



La Voz de Navarra

"BLANCOS Y NEGROS"
de CAMPIÓN
(VEASE EN SEGUNDA PLANA)

PAMPLONA, SABADO 22 DE FEBRERO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.972.-APARTADO 29.-TEL. 1197.

DE JUSTICIA

La reposición de los Ayuntamientos vascos

Probablemente hoy quedarán ya repuestos los ayuntamientos vascos cuyos concejales fueron sancionados a consecuencia del movimiento municipalista determinado por los ataques al Concerto el año 34. Sabido es que estos ataques originaron un amplio y frondoso movimiento de protesta contra el gobierno Samper y concretamente contra su ministro de Gobernación, el infuante Salazar Alonso, quien en vano pretendió empujar la limpia ejecutoria de nuestros municipios. No podrá decir él lo mismo de la suya propia, que había de quedar tan gravemente comprometida con el "straperlo".

El hecho es que la conducta desatentada del ministro radical y straperlista de origen a que se plauteara un grave conflicto de dignidad entre él y los ayuntamientos vascos. Estos dimitieron porque no podían avenirse a colaborar con quien no guardaba celos las más elementales reglas de consideración. Este móvil nobilísimo de dignidad fué calificado improcedentemente de abandono y se aplicó a los municipios vascos una calificación todo lo legalista que se quiera, pero arbitraria, ya que no puede decirse que abandone una función quien por motivos de dignidad se ve compelido a cesar en ella. Por motivos de dignidad abandonaron los socialistas el Parlamento y a nadie que no haya sido un fanático se le ha ocurrido pedir que los desposean de su cargo y que se les quite la asignación que perciben. Por motivos de dignidad fueron abandonando en tiempos más recientes sus cargos muchos gestores de la Ceda, en Ayuntamientos y Diputaciones, y a ninguno de ellos se han aplicado las sentencias irritantes que se prodigaron contra los ayuntamientos vascos. No cabía ciertamente en buena lógica sostener la presunción del abandono punible. Se sostuvo porque interesaba por lo visto atender al contenido legalista; pero la justicia no es esto ni puede serlo. Y si entonces se hubiera seguido el inducto de la justicia, se hubiera visto como allí, al otro lado, se erguía el deficiente del poder público que se quejaba sin sanción, a pesar de sus innumerables provocaciones. Si hay algo temperado y de un sentido de la disciplina social verdaderamente ejemplar es el municipio vasco. Sostener que

cientos y cientos de concejales eran unos revolucionarios, dignos de la sanción que se les aplicara por abandono de funciones, era por lo menos un juicio temerario, por no decir una protervia.

Así las cosas, si hay injusticia que reparar de las perpetradas en el último bienio, era esta sangrante de la condena de los concejales vascos y de la dispersión de los ayuntamientos letrados para entregarlos a gestores. Esto y no otra cosa perseguía aquel menegado ministerio cuyo presidente, incapaz de hacer triunfar la justicia, reconocía, sin embargo, que la "razón moral" estaba de la parte de los municipios agraviados y hollados en su derecho. ¿Que cuál fué el crimen que cometieron? Pues el de formar unas comisiones intermunicipales para la defensa del Concerto económico. Tan criminal era la idea de los municipios vascos que después la Ley municipal ha venido a recoger esta aspiración justa, consagrando la mancomunidad intermunicipal, que en aquel entonces postulaban los ayuntamientos vascos.

Lo asombroso del caso es que, no obstante estar así de justificada la conducta de los concejales vascos, hubiera en los gobiernos de derecha una resistencia implacable contra aquéllos. Fué don Manuel de Irujo quien denunció públicamente, en el Frontón Urumea de San Sebastián, que Gil Robles era el principal causante de aquella resistencia.

Fa sido preciso que vengan las izquierdas para dar cauce a la justicia hollada con las demasías de Salazar Alonso y sostenida después con raro tesón por los hombres derechistas de los gobiernos Lerroux y Chapaprieta.

Es de suponer que ya hoy sea un día de alegría en el país vasco, al recibir la buena nueva en tantas localidades. Y esta alegría será cedida a que entre estos gobernantes de la izquierda haya una mayor efusividad, una más honda percepción de la justicia y hasta una caridad cristiana más efectiva que la de aquellos derechistas que primero agravaron a la justicia y se obstinaron en el error, siguiendo después desconociéndola y ampararon, además, con poner fuera de la ley a los hombres que reclamaban contra ella el municipio vasco. Sostener que

HA SIDO CONCEDIDA LA AMNISTIA

Ayer en Palacio

El nuevo Gobierno se reúne bajo la presidencia del Jefe del Estado

Quedando aprobada la propuesta de concesión de amnistía

MADRID.—Esta mañana se reunió en Palacio el Gobierno en Consejo de Ministros, y en Consejo, presidido por el Jefe del Estado.

A la entrada, el ministro de Hacienda, señor Franco, dijo a los periodistas que tomaría posesión una vez terminada el Consejo.

Los periodistas preguntaron al ministro de la Gobernación si se había levantado el estado de excepción y el señor Salvador respondió que nada noticiable tenía para los informadores.

Los últimos en llegar fueron el Presidente del Consejo y el ministro de Justicia, que entraron juntos en la cámara presidencial.

Las reuniones ministeriales, que comenzaron a las once y media de la mañana, terminaron a la una y media de la tarde.

El ministro de Justicia, contestando a preguntas de los periodistas, dijo que en el Consejo habían quedado aprobados los decretos de autorización al Gobierno para presentar la amnistía y la fórmula que el Gobierno presenta en forma de decreto-ley a la Diputación Permanente, que constaba de dos artículos.

El ministro de Trabajo dio a los periodistas la siguiente referencia verbal: —Se ha hecho la presentación del Gobierno, haciendo después el Presidente del Consejo una exposición de los asuntos de orden interior que han encontrado el departamento que regenta.

La política de los anteriores Gobiernos, totalmente distinta en orientación y procedimientos a la que el Gabinete Azafia se propone realizar, ha originado perturbaciones algunas de ellas de consideración, que serán subsanadas a medida que los titulares de cada cartera adopten disposiciones encaminadas a tal fin.

El señor Alcalá Zamora pronunció a continuación un amplio discurso. Recogió en él Su Excelencia los conceptos vertidos en el suyo por el Presidente del Consejo y giró con minuciosidad los problemas políticos y de Gobierno que encuentran planteados a su advenimiento al Poder el Gabinete de Izquierdas.

Acaso el Presidente de la República hizo alguna trémula alusión al pasado inmediato y refirióse a determinados asuntos en perspectiva de solución urgente, recordó sistemas de procedimiento que pueden constituir precedentes.

Cuando se dió por terminada la reunión, el Jefe del Gobierno permaneció algún tiempo en la Cámara presidencial.

Es probable que los señores Alcalá Zamora y Azafia siguieran conferenciando sobre determinados asuntos de actualidad, entre ellos de manera preferente la amnistía.

Después el Jefe del Gobierno sometió a la firma de Su Excelencia una larga serie de decretos, la mayor parte de los cuales se refiere a nombramientos de altos cargos.

La lista de Gobernadores parece que está ya ultimada y que esta misma tarde se dara a la publicidad.

tables que cristalicen en sucesos y aiteraciones del orden público.

El Jefe del Gobierno informó al Presidente de que en el ministerio de la Gobernación se reciben noticias según las cuales la situación tiende a normalizarse en consecuencia de lo cual pronto podrán levantar los estados de excepción.

También explicó el señor Azafia cómo el Gobierno ha acordado conceder por decreto-ley la amnistía, extremo más importante del programa político del Frente Popular.

El proyecto fué leído a Su Excelencia y éste autorizó su presentación a la Diputación Permanente de las Cortes Descarta el Gobierno la posibilidad de que este organismo pueda reunirse oficialmente en el día de hoy, pues como es sabido, para que los acuerdos sean válidos, es preciso que se reúnan las tres cuartas partes de los diputados y muchos de ellos se encuentran fuera de Madrid.

Probablemente en la segunda convocatoria anunciada para mañana quedará discutida y resuelta esta interesante cuestión.

Acaso también el señor Azafia hizo un breve resumen del estado administrativo en que cada uno de los ministros ha encontrado el departamento que regenta.

La política de los anteriores Gobiernos, totalmente distinta en orientación y procedimientos a la que el Gabinete Azafia se propone realizar, ha originado perturbaciones algunas de ellas de consideración, que serán subsanadas a medida que los titulares de cada cartera adopten disposiciones encaminadas a tal fin.

El señor Alcalá Zamora pronunció a continuación un amplio discurso. Recogió en él Su Excelencia los conceptos vertidos en el suyo por el Presidente del Consejo y giró con minuciosidad los problemas políticos y de Gobierno que encuentran planteados a su advenimiento al Poder el Gabinete de Izquierdas.

Acaso el Presidente de la República hizo alguna trémula alusión al pasado inmediato y refirióse a determinados asuntos en perspectiva de solución urgente, recordó sistemas de procedimiento que pueden constituir precedentes.

Cuando se dió por terminada la reunión, el Jefe del Gobierno permaneció algún tiempo en la Cámara presidencial.

Es probable que los señores Alcalá Zamora y Azafia siguieran conferenciando sobre determinados asuntos de actualidad, entre ellos de manera preferente la amnistía.

Después el Jefe del Gobierno sometió a la firma de Su Excelencia una larga serie de decretos, la mayor parte de los cuales se refiere a nombramientos de altos cargos.

La lista de Gobernadores parece que está ya ultimada y que esta misma tarde se dara a la publicidad.

El Gobierno presentó ayer el oportuno decreto-ley a la Diputación Permanente de las Cortes

Que lo aprobó por el voto unánime de los diez y ocho vocales que acudieron a la sesión.—La correspondiente disposición fué firmada anoche por S. E.

MADRID.—A las cuatro todos los periodistas y diputados electos que se hallan en el salón de conferencias y en el bar del Congreso son presistidos en cuanto a la posible reunión de la Diputación Permanente.

A medida que avanza la tarde llegan diputados de todos los matices.

El señor Jiménez Fernández, el señor Carrascal, el señor Alvarez Robles, el señor Moutas, el señor Ladreda... todos ellos cedistas... Luego llegan el señor Maura, el señor Martínez Barrio, el señor Sánchez Albornoz.

Claro que como para tomar acuerdos no necesarias las dos terceras partes o sea catorce diputados además del presidente, deberían llegar a tiempo el señor Lozano, que anoche se hallaba en Jaén el señor Cantos, q. permanecía ayer en Castellón, y el señor Santaló, que está en Girona.

Se acaba de recibir un telegrama del señor Santaló, que dice que aunque no esté presente, vota por la amnistía.

Los periodistas se acercan al señor Jiménez Fernández y éste dice: —Nosotros venimos a votar la amnistía. El Gobierno lo pide en nombre de la paz y nosotros acudimos como un solo hombre a cumplir con este deber, dejando a salvo los puntos de vista doctrinales que quedarán condensados en el discurso que yo pronuncie.

Ahora pasa don Miguel Maura. El jefe del partido republicano conservador hace declaraciones terminantes como siempre.

—Estoy dispuesto a votar la amnistía por dos razones. Primera, por exigir la paz pública, y segunda porque si hay algo que no ofrece la menor duda en estas elecciones es que el pueblo se ha pronunciado por ello. Votando la amnistía la Ceda ha dado en estos momentos un ejemplo de patriotismo, principio de algo que ansian todos los españoles: la paz y la convivencia de todos.

El señor Maura ha hablado por teléfono con el señor Ventosa, que le ha dado su conformidad para que se le dé por presente y que añada su voto favorable a la amnistía.

A las siete menos veinte ha dado comienzo la reunión de la Diputación Permanente bajo la presidencia de don Santiago Alba y con asistencia de los siguientes señores miembros de la Diputación:

Carrascal, Ladreda, Alvarez Robles, Moutas y Jiménez Fernández, de la Ceda; Cid, agrario; Alvarez (don Melquades), liberal demócrata; Blasco (don Sifrido), radical; Maura (don Miguel), conservador; Martínez Barrio, de Unión Republicana; Lozano y Largo Caballero socialistas; Sánchez Albornoz, de Izquierda Republicana; e Irazusta, nacionalista vasco.

Se ha dado por presentes a los señores Santaló y Ventosa.

También asiste para informar al ministro de Justicia señor Lara.

Han dejado de asistir por ausencia los señores Rodríguez Pérez y Guerra del Río, y monárquico señor Domínguez Arévalo.

Poco después llegó para asistir a la reunión de la Diputación el señor Golcochea.

MAURA ESTA MUY SATISFECHO DE QUE SE COTE POR TODOS LA AMNISTIA

MADRID.—Don Miguel Maura estaba esta tarde en el Congreso recibiendo saludos y felicitaciones de unos y otros.

Se mostraba realmente contento. Un periodista, se lo hizo observar y contestó: —Naturalmente que estoy muy satisfecho.

—¿Lo está usted tanto como si tuviese una minoría de treinta o cuarenta diputados?

—Ya saben ustedes que yo nunca he sido egoísta. Estoy francamente satisfecho por lo que ocurre y creo que se reconocerá la sensata e importante conducta de la derecha al venir esta tarde a votar la amnistía como un solo hombre.

—¿Qué remedio les queda?—repuso alguien.

—Hay que aceptar las cosas como son. Lo indudable es que en la Diputación hay dos diputados de Asturias y que viene aquí a votar la amnistía dando un ejemplo de seriedad. La paz está en vías de establecerse.

—En la próxima Cámara lo veremos a usted de director de la derecha.

—No. El partido más numeroso tiene su jefe.

—Pero es muy amigo de usted.

—Eso es otra cosa. Esa persona tiene muchas coincidencias conmigo y no es extraño que marchemos de acuerdo. Con ello se fortalecerá la República.

—Ahora es la ocasión de formar en la República un fuerte partido de derecha.

El ministro de Justicia señor Lara rogó al señor Largo Caballero que reiterase la proposición de agregar al decreto de amnistía los anteriores artículos adicionales añadiendo que la enmienda se hacía innecesaria toda vez que el Gobierno tenía el propósito de redactar el proyecto de manera que quedase recogido en él el alcance y el espíritu de la citada proposición.

En vista de tales manifestaciones el señor Largo Caballero decidió retirar la enmienda.

Después la Diputación Permanente aprobó las siguientes disposiciones: —Decreto autorizando al Ministro de Hacienda para un proyecto de ley concediendo un crédito extraordinario de 885.713'55 pesetas, al Ministerio de Agricultura para pago de superindemnidades y seguros administrados por el servicio nacional de seguros del campo.

—Decreto-Ley concediendo un crédito extraordinario de 763.908'51 pesetas al presupuesto de Gobernación para dietas, viaticos, asistencias y gastos del personal de los cuerpos de Vigilancia y Seguridad.

—Decreto-Ley concediendo un crédito extraordinario de 28.975.001'88 pesetas al Ministerio de Instrucción Pública para satisfacer obras del plan nacional de cultura pendientes de pago por anulación de los remanentes de los créditos asignados a estas atenciones en los presupuestos de 1932 a 1935.

—Decreto-Ley concediendo un crédito extraordinario de 882.140'41 pesetas al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones para satisfacer atenciones devengadas y no percibidas en 1935 por 1936 por el personal afecto a los servicios de telecomunicación.

LA NOTA DE LA CEDA
El miembro de la Diputación Permanente de las Cortes afectos a Acción Popular señor Alvarez Robles, una vez que la reunión de dicho organismo había terminado facilitó a los informadores la siguiente nota:

—Hace constar la Ceda por medio de su representación en la Diputación Permanente de las Cortes que vota la autorización solicitada en los términos siguientes:

A) La Ceda por medio de su representación en la Diputación Permanente de Cortes otorga su voto dando al Gobierno la autorización que solicita para conceder por decreto una amnistía a los encartados o condenados por delitos políticos o sociales.

B) Asimismo salva su criterio sobre la conveniencia de que en dicha amnistía se incluya a los condenados como jefes o caudillos de rebelión o como autores de delitos de traición contra la Patria salvándolo también (Continúa en tercera página)

UNA NOTA

Las clases productoras y la situación política

Madrid.—La Unión Nacional Económica da su opinión del momento político en nota que firma su presidente don Mariano Marfil. Dice así:

Cambiada la situación política y constituido un nuevo Gobierno, que es reflejo de la voluntad nacional expresada en las urnas, creemos un deber inexcusable establecer comunicación con la opinión pública, exteriorizando en estos momentos los anhelos de las clases productoras que representamos.

Las elecciones nos han demostrado que España se halla dividida sensiblemente en dos mitades y si no se crea entre ellas una zona de convivencia no habrá economía posible. Ya es hora de ensayar una política en la

que exista un sentido de continuidad, una base de paz y un ambiente de confianza para cuanto sean problemas nacionales, desterrando esa otra política de rencores, venganzas y desquites en que tan prodigios hemos sido.

Las palabras pronunciadas por radio por el presidente del Consejo permiten abrigar la esperanza, fundada, de que va a practicarse la política de conciliencia, y de ello nos felicitamos; por ello ofrecemos nuestro concurso. Cuanto sea respeto a la ley, mantenimiento del orden y propulsión de la riqueza se conforma a la esencia de nuestra razón de ser.

La economía nacional atraviesa por unos momentos de grave presión; y si no se la levanta, ni el Estado mantendrá sus actuales ingresos tributarios, ni el ahorro hallará inversiones útiles, ni los obreros podrán tener trabajo. Se necesitan los estímulos de planes y obras útiles y reproductivas que creen contener la política social, a la que viene comprometido el Gobierno, en límites racionales que no excedan las posibilidades económicas, ni introduzcan gérmenes de indisciplina o disociación en el seno de ninguna actividad productora.

Una vez más renovamos nuestros lemas: afirmación del principio de autoridad, respeto a la ley y a los derechos adquiridos, mantenimiento del orden, respeto a la propiedad, confianza para la economía creada y estímulos para la creación de riquezas nuevas, armonía de clases sociales. Es el único camino posible para la reconstrucción económica y el saneamiento financiero del país. Sólo se puede recorrer animados de un sentimiento de solidaridad nacional y de convivencia ciudadana. Nosotros lo estamos siguiendo de modo constante en nuestras actuaciones; lo que deseamos es encontrar asistencia en el Gobierno para acompañarle con leal colaboración.

De la cárcel a casa

Ayer fueron puestos en libertad 107 condenados por los sucesos de Eibar

Ayer mañana, conforme lo anunciáramos en nuestro número anterior, fueron puestos en libertad ciento siete condenados por los sucesos revolucionarios registrados en la villa guipuzcoana de Eibar en Octubre del año 1934.

Los detenidos debían haber sido puestos en libertad en la madrugada anterior, pero por haberse recibido la orden de libertad a altas horas de la noche del jueves, de acuerdo con el abogado señor Gofi Urtiza, desistieron los reclusos de abandonar la prisión hasta la mañana de ayer, viernes.

Los excarcelados recorrieron por la mañana la ciudad formando un nutrido grupo al cual se unieron varios amigos de esta capital, y por la tarde, después de almorzar en diferentes casas de comidas partieron desde la Estación de Autobuses para sus respectivas residencias.

SUSCRÍBASE a "La Voz,"

Comerciante acreditadísimo, fiel cumplidor de sus compromisos, llevando establecido más de 25 años, solicita Comandita por 30 o 40 mil pesetas para desarrollar negocio próspero en marcha.
Para tratar en principio, diríjase bajo cerrado a J. M. y J.— LA VOZ DE NAVARRA.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	2'50 %
Imposiciones anuales...	3'50 %
Imposiciones semestrales...	3'00 %
Cuentas corrientes a la vista...	1'25 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIÓNES A LOS 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL ORDINARIO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUORSALES: ASESUA, AOLA, Atalio, Arriba, Caparrosa, Cercasillo, Cascante, Corsúa, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Ibaña, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tardajos, Tudosa, Viana y Vitoria Gasteiz.

Sesión municipal Limpieza del cartel electoral

Comienza la sesión a las seis y media de la tarde bajo la presidencia del señor Alcalde...

ACTA Y LIBRAMIENTOS.-Aprobados.

BAJA.-Instancia de don Vicente Ortiz solicitando ser baja en el Padrón municipal...

INFORMES

DE LA COMISION DE GOBIERNO

MATERIAL ESCOLAR.-Informando sobre el concurso celebrado para la adquisición del material y mobiliario escolar...

SUEVICION.-Proponiendo se satisfaga al Maestro Nacional don José Sánchez Ramos la subvención correspondiente...

CEMENTERIO.-Informe proponiendo el arreglo del osario del Cementerio municipal...

Informando sobre el resultado del concurso celebrado para la construcción de un cobertizo de recreo en días de lluvia...

TRANSFERENCIA.- Informe en instancia de don Marcelino Arizmendi solicitando que el terreno que se le concedió para construir un panteón...

IMPERMEABLES.- Resultado del concurso celebrado para el suministro y confección de 28 impermeables...

CAPOTES.-Proponiendo se anuncie concurso para la confección y suministro de 26 capotes...

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Informando favorablemente en escrito de la S. A. Conducción de Aguas de Artea...

Proponiendo se devuelva a don Fermín Salanueva la fianza que tiene con título...

Proponiendo se anuncie a subasta la venta del solar número 1 de la manzana número 48...

Informando negativamente en escrito de don Constantino Marcella que solicita se fijen determinadas condiciones para la venta del solar que ha solicitado...

El señor ARRIVILLAGA opina que debe complacerse al solicitante y el señor AZCARATE le explica que la Comisión hubiera querido hacerlo así...

El edificio de Ingenieros.- Informando en el expediente de adquisición de la Comandancia de Ingenieros en el sentido de que se desajuste cuanto antes para que el Ayuntamiento pueda hacerse cargo de él...

Proponiendo se anuncie a subasta la venta del solar número 1 de la manzana número 29 de la segunda zona...

Informando escrito de don Antonio Espoz, sobre cesión del solar número 1

H. de San Cosme y San Damián ACADEMIA DEONTOLOGICA

La quinta lección del cursillo del doctor Zubeldia

Trató el señor Zubeldia acerca de los Acometió la resolución con conclusión de ser.

Señaló el proceso lógico que siguió la Filosofía para llegar a una definición del accidente, base de discusión; y planteó el problema de la distinción real entre la substancia y los accidentes...

Acometió la resolución con conclusiones propias, basadas en algunos principios de Santo Tomás y en lo que la ciencia moderna nos da como averiguado...

Los accidentes se distinguen de las substancias.-¿Cuál es el profundo sentido de esa distinción? -Vinoulación de accidentes determinados a la substancia.-¿Cómo brotan del ser substanciales los accidentes? -¿La substancia es determinante de los accidentes o determinante y determinada por ellos?

Inmediato subestructura de la cantidad y de los demás accidentes: extensión interna y externa; movimiento interno y externo.-En qué sentido el movimiento y la extensión son subestructura de los otros accidentes.-Carácter formal de los accidentes.

Los accidentes son inmediatamente operativos.-¿Cómo puede ser que determinen la operación de los accidentes y obren por ellos? -Los accidentes eucarísticos, cómo son tales sin sujeto de inhesión? -¿Cómo puede la cantidad, que es extensión de partes, estar sin partes? -¿Cómo pueden tener los accidentes carácter de formas o principios de determinación sin algo determinable?

Resolución a la cuestión de los accidentes eucarísticos apareció clara a base de la doctrina expuesta.

La lotería

Madrid.-En el sorteo de la Lotería que celebró han resultado agraciados con los premios mayores los números que siguen:

- CON 150.000 PESETAS 25.473.-Madrid. CON 70.000 PESETAS 8.814.-Madrid, Cádiz, Figueras. CON 40.000 PESETAS 10.777.-Vitoria, Madrid. CON 20.000 PESETAS 13.339.-Bilbao, Madrid. CON 3.000 PESETAS 33.017.-Sanlúcar la Mayor, 19.915.-Bilbao, Valencia, Madrid, 24.903.-Castuera, Algeciras, Gijón, 27.913.-Ceuta, Madrid, Reus, 19.339.-Crevillente, Valencia, 23.926.-Palma de Mallorca, Valencia, Tarragona, 29.922.-Barcelona, Valencia, Bilbao, 31.911.-Vigo, 37.413.-Lugo, 35.373.-Palma de Mallorca, Barcelona, Sevilla, 35.211.-Madrid, 37.313.-San Sebastián, Barcelona, Madrid.

El señor GARCIA FRESCA pide a la Presidencia haga desaparecer los cartiles electorales que manchan las paredes.

El señor PRESIDENTE le contesta que ya tenía intención de ello y el señor ARRIVILLAGA indica que podía emprezarse por los que pertenecen a la jurisdicción del Municipio para que los particulares hagan lo propio.

Se levanta la sesión a las siete y cinco.

DEL PAIS

Alegria por la liberación de presos y la reposición de los Ayuntamientos de elección popular

"La Mentirosa del Norte" nada dice de los engaños de que ha venido haciendo víctima a los católicos ingenuos.-Fallece el herido en la factoria La Basconia.-Boda del diputado carlista Arellano.

Guipúzcoa

San Sebastián 21 (22.00) DIPUTACION

El señor Castro Casal recibió varias visitas y manifestó a los periodistas que hoy visitarán al gobernador civil los señores que no lo hicieron ayer con objeto de presentar la lista de sus cargos, indicándole el gobernador continúa, lo mismo que a sus compañeros...

El señor Ego recibió a diferentes comisiones de Centros obreros y repúblicanos de Guipúzcoa que acudieron a saludarle.

Dijo que la tranquilidad es completa en Guipúzcoa.

GOBIERNO CIVIL

Desde Irún comunicó el jefe del Norte que, debido a la requisita de equipajes que se hace en la Aduana, los trenes sufren grandes retrasos...

Se han dado las órdenes oportunas para que se trabaje intensamente, a fin de evitar dificultades en el tráfico ferroviario.

El gobernador no ha recibido noticias de nuevas evasiones de capitales y manifestó que mañana se celebrarán los juicios administrativos de las personas que han sido detenidas.

No serán retenidas las joyas, por no ser moneda ni poder considerarse como incluidas entre los objetos prohibidos.

A la una de la tarde se celebró en el despacho del gobernador una reunión con asistencia de los directivos de los partidos que integran el Frente Popular...

Se acordó que no se celebre ningún acto ni manifestación sin la debida autorización del gobernador y la aquiescencia de dicho Frente.

El gobernador ha celebrado conferencias telefónicas con diferentes pueblos de Guipúzcoa, encargando a los directivos del Frente Popular velen porque no se produzcan alteraciones del orden con motivo de la llegada de los presos.

PRESOS EN LIBERTAD Y MANIFESTACION

En Mondragón se esperaba durante todo el día con expectación la llegada de los condenados amnistiados.

A las nueve de la noche se dió orden que fueran puestos en libertad los detenidos por los sucesos de Mondragón.

Se organizó con este motivo una manifestación autorizada por el gobernador, siendo recibidos los presos por bastantes personas que, cantando "La Internacional" y portando banderas rojas, recorrieron las calles de la ciudad.

Los ex carcelados salieron luego con dirección a Mondragón.

El gobernador habló con el señor Artola, que se dijo haber sido nombrado gobernador de Guipúzcoa.

El señor Artola le manifestó que nada sabía sobre el particular. Sin embargo se sabe aquí queha sido ya firmado el nombramiento.

También habló el señor Bago con el penal del Dueso, donde se halla recluso el señor Torrijos, manifestándole éste que espera de un momento a otro ser puesto en libertad.

LA REPOSICION DE LOS AYUNTAMIENTOS

Ha causado júbilo en Guipúzcoa la noticia de la próxima reposición de los Ayuntamientos vascos.

Se espera que para el lunes al mediodía queden constituidos.

El ex diputado señor Careaga visitó al gobernador para hacerle entrega de la lista de los concejales elegidos el 12 de Abril de 1931, por haber sido solicitada por el ministerio de la Gobernación.

DEPORTE VASCO

Larrañaga y San Martín vencieron en el Moderno a Mondragón y Arrua barrena a los que dejaron en 23 tantos para 45.

Abrego III y Zabeleta ganaron en el Druema a Cistolaza e Iturrain quedando éstos en 41 para 45.

El dinero salió a la par y hubo igualadas a 1, 3, 9, 13, 17, 27 y 29.

Vizcaya

Bilbao 21 (23.30) ACTITUD QUE CAUSA EXTRAÑEA

Como era de esperar, el periódico "La Gaceta del Norte", con motivo de la celebración del escrutinio general de las elecciones, no dice una palabra confesando el error en que incurrió al anunciar el triunfo de dos candidaturas y al asegurar que había habido quorum en la circunscripción de Vizcaya.

Se reunió la Comisión Gestora de la diputación, espachando diferentes asuntos de trámite relacionados con Ayuntamientos y algunos particulares.

El gobernador civil manifestó a los informadores que había hablado por teléfono con el ministro de Agricultura, señor Ruiz Funes, el cual le dijo que de un momento a otro serán repuestos los Ayuntamientos y que los concejales que fueron condenados serán incluidos en la amnistía, sobre la que va a tratar la Diputación Permanente de las Cortes; en cuanto ésta resuelva, los concejales podrán reintegrarse en sus puestos.

MAS PRESOS EN LIBERTAD

Han sido puestos en libertad otros muchos detenidos por los sucesos de Octubre y por otros hechos, entre ellos nueve de Portugalete cuya causa no se había visto todavía.

EN LA AUDIENCIA

Hoy se ha visto la causa instruida contra Emiliano Ruiz por n delito de lesiones.

El fiscal solicitó la pena de dos meses y un día de arresto y el defensor interesó la absolución quedando el juicio concluso para sentencia.

HA FALLECIDO EL OBRERO HERIDO AYER

El obrero herido ayer a la salida de

la factoria "La Basconia" ha fallecido en el hospital a consecuencia de las graves heridas recibidas.

La fuerza pública continúa practicando diligencias, pero no han sido todavía descubiertos los autores del hecho ni se ha logrado poner en claro si está relacionado con la cuestión electoral o se trata de un crimen de carácter social aunque la opinión se inclina más bien a creer esto último.

BASERRITARRA HERIDO

Noticias de Errigoitia dan cuenta de haber sido herido de gravedad Mauricio Bilbao, vecino del caserío "Aragangiogiti".

El suceso, según parte de la Guardia civil, fue debido a una cuestión sobre unos terrenos.

El Juzgado instruye diligencias.

BODA DISTINGUIDA

En la Basílica de Begoa se celebró ayer el matrimonial enlace del diputado a Cortes por Navarra don Luis Arellano con la distinguida señorita María de los Dolores de Aburto y Reñobales, hija del ex alcalde de Getxo don Eduardo de Aburto.

Apadrinaron a los contrayentes la madre del novio y el padre de la novia.

Acción Católica

GRAN DIA DE LA INSIGNIA EN LA PARROQUIA DE SAN AGUSTIN

Tendrá lugar el domingo, día 28. Por la mañana, a las ocho, Misa dialogada que celebrará don Pablo Gúrdip, y Comunión general para todas las asociaciones de Pamplona.

A las diez, Misa Mayor con sermón sobre Acción Católica, por el Párroco don Luis Idoy.

Por la tarde, a las siete y media en punto, solemne función con sermón por don Pablo Gúrdip, consultario diocesano del Juventud Femenina de Acción Católica e imposición de insignias por el Excmo. e Ilmo. señor Obispo.

Jóvenes de Acción Católica! Acudid todos el domingo a la Parroquia de San Agustín a dar realce a esta solemne fiesta a la cual debemos aportar todos el mayor entusiasmo.

La manifestación de ayer

A las siete de la tarde de ayer, y al igual que en otras poblaciones se organizó en esta ciudad una manifestación izquierdista al frente de la cual iba el "líder" del comunismo en Navarra, don Jesús Monzón.

Los manifestantes, después de recorrer varias calles cantando "La Internacional", se dirigieron al Gobierno civil, entrevistándose una comisión con el gobernador de Navarra en funciones don Rufino García Larrache, el cual le expusieron los motivos por los que se habían manifestado.

La manifestación, como decimos anteriormente, era presidida por el señor Monzón y en la misma figuraba un cartel en el que con letras bien visibles se leía: "Amnistía pro presos".

Una vez que los comisionados se entrevistaron con el gobernador se disolvieron pacíficamente, sin que tuvieran necesidad de actuar los agentes de la autoridad.

ANTES DE GUARDAR LA ROPA limpia de todas las clases de manchas, pues las manchas en sí llevan a veces GÉRMINES DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS. Pero limpie siempre, únicamente con NETTOSOL

Clinica Operatoria de S. Francisco Javier Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hérnias. Directo: I. LABAYEN con la cooperación de otros especialistas.-Rayos X. Diatermia.-Atendida por la Comunidad de la Esperanza. Servicio médico permanente Colonia Argaray. Carretera de Villava. teléfono 2212.

Pastillas Aztecas DEL PROFESOR MAX SWANTER DE BERLIN TOS, BRONQUITIS, ASMA ENFISEMA Curación radical rapidísima y siempre segura con las famadas PASTILLAS AZTECAS del Profesor Max Swanter, de Berlin, que apenas conocidas se han puesto a la cabeza de todas sus similares nacionales y extranjeras, por sus grandes virtudes curativas. Desahuciados de las vías respiratorias, probad estas maravillosas Pastillas Aztecas y curaréis con seguridad. CAJA GRANDE 2'00 Ptas. CAJA PEQUEÑA 1'00 Ptas. Depósito general para ESPAÑA. FARMACIA INERVA, Hospital, 70, Barcelona. Depósitos en Madrid: FARMACIA COLLAZO, Hortaleza, 2; GAYOSO, Arenal, 2; JUAN MARTIN, Francisco Casan, y principales Farmacias de España.

La Vasconia Banca y crédito PAMPLONA CAPITAL DESEMBOLOADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue: Cuentas corrientes a la vista 1,25 % Imposiciones a plazo de tres meses 2,50 % Id. a id. de seis meses 3,00 % Id. a id. de doce meses 3,50 % LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO 2,50 %

Folleín de "La Voz"

Núm. 41

Blancos y Negros (Guerra en la paz) Por Arturo CAMPION

(Continuación)

hace un momento no estaba ronca. Me ha cogido el catarro de repente; por eso, sin duda, siento tan grande opresión en el pecho. Sin embargo, visitaré a los pobres. Llama a Joaquín.

María Isabel salió dando un portazo. Momentos después se presentó la doncella, y ama y criada salieron.

Don recorriendo las fangosas calles, entrando en ciertas casas, según lista que llevaba doña María. Su tiesura y altivez desaparecían, como por ensalmo, apenas hablaba a los pobres. Daba generosamente, pero mayores que la dádiva, eran la gúzura y amabilidad de las frases, y el amor con que palpaba las miserias y procuraba aliviarlas: las monedas lloraban infundida alma de consuelo. Los menesterosos de Urgain solían decir, a guisa de refrán: "más queremos una peseta de doña María, que no un duro de otros". Dondequiera que entraba recibían caras respetuosas y agraciadas.

Tomó doña María la escalera -cuyos huecos de peldaños casi igualaban al número de los escalones-, desprovista de barandado. Cruzó y retemblaba la rendijosa tarima. Salvados los peligros de la ascensión, atravesó un corredor estrecho y entró en la cocina.

El hogar lucía chisporroteador fogata, gracias a los aprovechamientos vecinales; y ésta era la única atenuación de la honda miseria allí reinante. Sobre el aparador veíanse dos cazuelas de barro, una cuchara de madera, un trozo de "artopill" frío, y tres o cuatro jicaras de loza con etiquetas manuscritas, cubiertas, las bo. más agujereado que criba, con los salientes astillosos láciamente inclinados, cual las orejas de animal rendido; el trozo de balcón que colgaba sobre la calle, rotos su antepecho y pasamanos; sin marcos ni hojas las ventanas, a medio cerrar, con tabloncillos carcomidos, los huecos de las vigas que asomaban las esponjosas cabezas por entre los dislocados ladrillos; los cachos de teja y montones de cascote desperdiciados al pie de las paredes; el aspecto y el detalle todos de la casaca, parecían vaticinar un derrumbamiento próximo una súbita barredura, por medio del viento y la lluvia, de aquella inmunda vivienda, orillada en la charca negra de la bodega callejera, donde el fango hasta la canícula no se secaba.

decidas. Cerca ya del anochecer penetró doña María en una desventajada casaca, cuya mayor parte era ruina cubierta de vegetación parietaria, la cual lejos de vestirla y embellecerla como a otras ruinas, semejaba horrenda lepra que le royese el grisoso frontis, cuyas paredes húmedas, cubiertas de manchones verduzcos, sobre todo en las combas de la fachada, provocaban el recuerdo de vientos exantemáticos. El alero, de mucho vuelo, más agujereado que criba, con los salientes astillosos láciamente inclinados, cual las orejas de animal rendido; el trozo de balcón que colgaba sobre la calle, rotos su antepecho y pasamanos; sin marcos ni hojas las ventanas, a medio cerrar, con tabloncillos carcomidos, los huecos de las vigas que asomaban las esponjosas cabezas por entre los dislocados ladrillos; los cachos de teja y montones de cascote desperdiciados al pie de las paredes; el aspecto y el detalle todos de la casaca, parecían vaticinar un derrumbamiento próximo una súbita barredura, por medio del viento y la lluvia, de aquella inmunda vivienda, orillada en la charca negra de la bodega callejera, donde el fango hasta la canícula no se secaba.

Tomó doña María la escalera -cuyos huecos de peldaños casi igualaban al número de los escalones-, desprovista de barandado. Cruzó y retemblaba la rendijosa tarima. Salvados los peligros de la ascensión, atravesó un corredor estrecho y entró en la cocina.

El hogar lucía chisporroteador fogata, gracias a los aprovechamientos vecinales; y ésta era la única atenuación de la honda miseria allí reinante. Sobre el aparador veíanse dos cazuelas de barro, una cuchara de madera, un trozo de "artopill" frío, y tres o cuatro jicaras de loza con etiquetas manuscritas, cubiertas, las bo. más agujereado que criba, con los salientes astillosos láciamente inclinados, cual las orejas de animal rendido; el trozo de balcón que colgaba sobre la calle, rotos su antepecho y pasamanos; sin marcos ni hojas las ventanas, a medio cerrar, con tabloncillos carcomidos, los huecos de las vigas que asomaban las esponjosas cabezas por entre los dislocados ladrillos; los cachos de teja y montones de cascote desperdiciados al pie de las paredes; el aspecto y el detalle todos de la casaca, parecían vaticinar un derrumbamiento próximo una súbita barredura, por medio del viento y la lluvia, de aquella inmunda vivienda, orillada en la charca negra de la bodega callejera, donde el fango hasta la canícula no se secaba.

Cuando reconoció a Perico, quiso doña María esquivarse silenciosamente, pero le cortó la intención su futuro yerno.

-Bien venida sea la Providencia de los pobres-exclamó con voz apasitada, descubriéndose respetuosamente; dudo que haya sitio donde mejor empleo puedan hallar los sentimientos caritativos, aunque hayan de resultar tardíos para el niño y contraproducentes para la abuela. Está así que es miseria, señora!

Con leve inclinación de cabeza contestó doña María, y se acercó a la cama. Incorporado y apoyándose sobre la mugrienta almohada y el fajo de yerba seca que la sostenía, pálido, húmeda la piel de sudor viscoso, encorvado hacia adelante y echados los brazos atrás, en la anhelosa postura del que experimenta merca envarada, el del aire y procura beber la vida, la cual, aunque por todas partes le rodea, llega al pecho como las postergadas gotas de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Doña María, silenciosa, contempló largamente al enfermito; honda tristeza se enseñoreó de su faz mustia, mientras Perico, atusándose las patillas, daba rienda suelta a su frío dogmatismo.

-Todas las desgracias y todas las miserias, señora-y subrayaba siempre ceremonialmente ésta palabra-; la miseria social sumándose a la miseria física; mejor dicho, ésta producida por aquélla. Dentro del estómago de este pálido clamaban hambrientos generaciones de ascendientes familiares, abortados por los siglos de barbarie y desigualdad social. Señora, se hace preciso considerar que es te niño es el supremo brote de una tribo que nunca comió según su apellido; que en mil años, acaso, no se estimó cincuenta kilos de carne; su árbol genealógico se representaría gráficamente con ramificaciones de botellas abiertas; de aquí una continua depresión de la fuerza vital. Los antecesorales familiares y personales nos son perfectamente conocidos; la abuela, la abuela; el padre, reenganchado del ejército, sifilitico; la madre, uno de éstos pobres organismos montañeses, ayunos de pan, sol y vino, o lo que es igual, señora, una odre de vino goteado de estivo manantial. Martillito, jadeante, estertoroso, cerrado los ojos, transmitía al montón de harapos un movimiento ondulatorio con su flébil aleteo de pajarillo moribundo.

Fin de un raid

El cubano Menéndez llega a Madrid

Madrid.—A las once y tres minutos de esta mañana aterrizó en el aeródromo de Cuatro vientos el teniente de la Aviación cubana señor Menéndez, dando fin con pleno éxito al "raid" La Habana-Madrid.

Tenía el propósito de tomar tierra en Barajas; pero el jefe del aeródromo participó telefónicamente a Sevilla que el campo, a consecuencia de las lluvias, se encuentra en pésimas condiciones. Por esta circunstancia, el teniente Menéndez aterrizó en Cuatro Vientos.

Emprendió el viaje en Sevilla a las nueve de la mañana, acompañado al avión del intrépido piloto cubano un trimotor de la L. A. P. E. El aviador que lo tripulaba, buen conocedor del trayecto, servía de guía y a la vez de escolta al aparato del teniente Menéndez. En todo el recorrido encontraron fuerte viento de cara y grandes chubascos, e invisibilidad, por tanto, muy acentuada.

En el aeródromo esperaban al teniente Menéndez todos los oficiales y clases francos de servicio en Madrid de la Aviación militar y numeroso público. Tan pronto como aterrizó, sus compañeros de Arma, españoles, le subieron en hombros y, entre vítores y aplausos, trasladaron al aviador al pabellón de oficiales, donde se reprodujeron las demostraciones de cariño y entusiasmo.

Entre las personalidades que acudieron a esperar al teniente Menéndez se encontraban el subsecretario de Estado, señor Aguinaga; el embajador de Cuba, acompañado de todo el personal; el general Núñez de Prado, director de la Aeronáutica militar; el jefe de la Aviación militar, señor Bernal, y el de la naval, almirante Fontela, y otras personas.

En el pabellón fué obsequiado el teniente Menéndez con un lunch.

El general Núñez de Prado brindó por el éxito del "raid" y por la Aviación cubana, y en nombre de la española abrazó al señor Menéndez.

El embajador de Cuba pronunció breves palabras, terminando brindando por la prosperidad de España.

Al final, el teniente Menéndez, muy emocionado, agradeció el cariñoso recibimiento que se le había dispensado, y dijo:

—Este es el momento más feliz de mi vida, porque he conseguido con toda felicidad el más firme anhelo: visitar mi patria, mi primera patria. La segunda es Cuba; la primera es España, porque en España nací.

Durante su estancia en Madrid acompañará al teniente Menéndez el teniente Reus, a quien se ha nombrado su ayudante.

En el banquete que se le ofrezca serán impuestas las medallas del Mérito naval y militar.

El embajador de Cuba ha decidido declarar el próximo lunes, día 23, fiesta nacional cubana, celebrándose en el palacio de la Embajada una recepción.

En la C. del Estudiante

Conferencia del Prf. Asensio

Hoy, sábado, a las ocho de la noche, disertará en el local de los E. E. C. C. sobre el tema "Un itinerario artístico por España" el culto profesor de la Escuela Normal de la provincia don Rafael Asensio.

La entrada es libre y dará comienzo a la hora en punto.

En el Centro Mariano

"Mártir del silencio"

Velada organizada por los Corazonistas.

Interesante drama claretiano, en tres actos, que el Centro Mariano representará en su salón de actos el 23, a las 5 de la tarde, y el 24, a las 7 de la noche.

No se admitirán menores de 15 años, aunque sean familiares de los actores.

Pueden solicitarse las localidades en el Centro Mariano y en Carmen, 7, primero. Mercaderes, 16, segundo. Carlos III, 9, tercero izquierda; y San Nicolás 13, primero. Se agradecerá se sirvan entregar una limosna de 50 céntimos por cada localidad.

Gobierno Civil

Pocas noticias y mucha tranquilidad

Y el Sr. Larrañe, encantado

En nuestra visita de ayer nos manifestó el gobernador civil en funciones don Rufino García Larrañe que no tenía ninguna noticia para la Prensa, a no ser la agradable de siempre: que la tranquilidad en Navarra sigue siendo completa.

LOS PRESOS DE EIBAR EN LIBERTAD

Añadió que, como ya estaríamos enterados, por la mañana habían sido puestos en libertad los sentenciados por los sucesos revolucionarios de Eibar, los cuales cumplían la condena en la cárcel de nuestra ciudad.

=: Noticias de Madrid :=

Indalecio Prieto, oculto desde el acto de Comillas, sale a la calle y visita al Jefe del Gobierno.—Recepción en el Ministerio de la Guerra.—Franco a Canarias y Goded a Baleares.—Veintisiete nuevos gobernadores.—El Ayuntamiento otorga la Medalla de la Ciudad a la viuda de Sirval y a varios escritores y readmite a los despedidos en octubre del 34, despidiendo a quienes les sustituyeron.

EN HACIENDA

Madrid.—El subsecretario de Hacienda fué visitado esta mañana por los informadores del ministerio.

Conocidos por todos sus trabajos de técnico financiero, el señor Rodríguez Mata habló con los periodistas, en términos generales, de la situación económica y de la obra a realizar, manifestándose muy optimista en cuanto a los propósitos que abriga, siempre, naturalmente, que la opinión responda a los principios que el señor Azaña ha dejado reflejados en su discurso de ayer. Está es, que todos, seranamente, coadyuven en esta obra de reconstitución nacional que se propone emprender.

VAN LLEGANDO ACTAS

MADRID.—Hasta esta tarde van presentadas en el Congreso treinta y cinco actas de diputado.

SECRETARIOS, INTERVENTORES Y DEPOSITARIOS

MADRID.—La comisión de secretarios, interventores y depositarios de fondos municipales prosigue sus trabajos para la formación de los respectivos escalafones y examina la documentación con objeto de admitir a los que desempeñan interinamente alguno de esos cargos, siempre que reúnan las condiciones que se determinan en el orden ministerial publicada el 14 de Enero último.

El plazo de admisión de solicitudes y documentos expirará el día 1 del próximo Marzo.

Esta misma fecha dará comienzo la formación de aquellos escalafones.

LA MEDALLA DE MADRID A VARIAS PERSONALIDADES

MADRID.—En la sesión de hoy celebrada en el Ayuntamiento se tomaron acuerdos que ya anticipa la Prensa de la mañana, referentes a la readmisión de los despedidos con motivo de la huelga de Octubre y el cese de los que entraron a sustituirlos.

También se acordó dirigir un telegrama al Ayuntamiento de Oviedo y conceder la Medalla de Madrid a Roberto Castrovido, Antonio Zoayza y Luis Tapia.

El señor Ortega y Gasset propuso se concediera la Medalla a la viuda de Luis de Sirval, mostrándose de acuerdo todos los concejales republicanos y socialistas con este homenaje y se convino en que quizá no fuese esto lo más indicado, y aceptando la indicación del señor Ortega se acordó un homenaje a la viuda de don Luis Sirval.

En días sucesivos se concretará.

Al discutirse el asunto relativo a la readmisión de los despedidos de la tribuna pública partieron gritos de vivas a la República, al socialismo y al Ayuntamiento popular.

PRONTO QUEDARÁ ULTIMADA LA LISTA DE GOBERNADORES

Madrid.—El Jefe del Gobierno llegó a la Presidencia a las cuatro y media de la tarde.

—¿Se facilitará pronto—preguntó un periodista—el índice de los decretos firmados hoy por S. E.?

—Tan pronto como esté dispuesto se facilitará a ustedes.

Inmediatamente llegó el Ministro de la Gobernación a quien se preguntó si esta tarde entregaría la lista de los nuevos gobernadores civiles y dijo que el objeto de su visita al señor Azaña era para terminarla y si, como esperaba, queda ultimada, la facilitará a ustedes.

A las cinco el Ministro de Agricultura señor Ruiz Funes acudió a la Presidencia para entrevistarse con el señor Azaña.

ALGUNOS DE LOS NUEVOS GOBERNADORES. ARTOLA, PARA GUIPUZCOA

Madrid.—Esta tarde ha sido facilitada la siguiente lista de nuevos gobernadores:

Alava, don Emilio Francés Ortiz de Eguía.

Albacete, don José María Suco Parra.

Alicante, don Francisco Valdés Casas.

Amería, don Juan Peinado Vallejos.

Avila, don Antonio Espina.

Badajoz, don Miguel Granados Ruiz.

Baleares, don Isidoro Liarte Plaúsin.

Cáceres, don Miguel Canales.

Ciudad Real, don Francisco Muñoz Ocaña.

Córdoba, don Antonio Rodríguez de León.

Granada, don Aurelio Matilla García del Barrio.

Guipúzcoa, don Jesús Artola Goicoechea.

Huesca, don Rafael Bosque.

Jaén, don José Echeverría Novoa.

Logroño, don Carlos Fernández Shaw.

Málaga, don Enrique Valmeseda.

Palencia, don Antonio Boix Roig.

Salamanca, don Antonio Cepas López.

Santander, don Manuel Ciges Aparicio.

Segovia, don Adolfo Chacón de la Mata.

Sevilla, don Ricardo Corro Moncho.

Soria, don Alfredo Cabanillas Blanco.

Teruel, don Manuel Pomares Monleón.

Toledo, don Vicente Costales Martínez.

Vizcaya, don José María Varela Rendueles.

Zamora, don Luis Lavín Gutiérrez.

Zaragoza, don Angel Vera Coronel.

EL EJERCITO HA DE SERVIR AL REGIMEN, DICE EL MINISTRO DE LA GUERRA

Madrid.—A las cinco y media de la tarde se ha celebrado en el Ministerio de la Guerra una recepción militar con motivo del nombramiento de Ministro del general Masquet. Asistieron los inspectores del ejército generales Goded, Rodríguez del Barrio y López Ochoa. El Jefe de Estado Mayor general Franco, el general de la división de Madrid don Virgilio Cabanellas, el jefe de la Aviación militar general Núñez de Prado y los generales y primeros jefes de la guarnición de Madrid. En nombre de la guarnición el general López Ochoa pronunció breves palabras dirigidas al Ministro y dijo que le hacía patente la lealtad del ejército a la República y acatamiento a los poderes constituidos.

El Ministro manifestó que procuraría hacer un ejército de elevada moral y bien acondicionado. Espero—añadió—que todos han de coadyuvar a esta labor dignamente. Además del deber y obligación que tenéis de cumplir las ordenanzas quiero recordaros que tenéis como cuestión de honor servir al régimen y en caso de no hacerlo me vería obligado a imponerlo.

LA FIRMA DEL PRESIDENTE

Madrid.—El Presidente de la República ha firmado los siguientes decretos:

Nombrando para la Comandancia Militar de Canarias al general de División don Francisco Franco para la Comandancia Militar de Baleares al general de División don Manuel Goded y para la jefatura del Estado Mayor Central al general Sánchez Ocaña.

Decreto admitiendo la dimisión del cargo de delegado gubernativo de Ceuta a don Fernando Barango Solís.

Nombrando para el mismo cargo a don José Ruiz Flores.

Admitiendo la dimisión del cargo de delegado gubernativo de Melilla a don Leopoldo de Miguel.

Nombrando para el mismo cargo a don Diego Jiménez Castellanos. Admitiendo la dimisión del cargo de Delegado del Gobierno en Mahón a don Juan Reyes Ortiz.

EL MINISTRO DE JUSTICIA SE ENTREVISTA CON EL JEFE DEL GOBIERNO

Poco después llegó a la Presidencia el Ministro de Justicia don Antonio Lara. Penetró en el despacho del señor Azaña sin hacer manifestaciones a los periodistas.

UN CANDIDATO QUE SE VE DESOLADO POR NO HABER SALIDO

Madrid.—Minutos antes de las nueve llegó a la Presidencia el ministro de Estado don Augusto Barcia.

El ex diputado por Huelva señor Cano López ha manifestado a uno de los periodistas hablando de su derrota electoral que las derechas habían pecado de ingenuas. Un informador le preguntó sobre la derrota electoral del señor Rey Mora y el señor Cano López contestó: Está desolado.

EL PRESIDENTE HA FIRMADO EL DECRETO LEY DE AMNISTIA

A primera hora de la noche ha firmado el presidente de la República el decreto concediendo la amnistía aprobado esta tarde en la Diputación Permanente de las Cortes.

SE ESPERA LA REUNION DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

El Presidente del Tribunal de Garantías dijo a los periodistas que había hablado con el señor Azaña acerca de la reunión del citado organismo y que se proponía convocar a los miembros del mismo a ser posible mañana. Como se tropieza con la dificultad—añadió—de que la mayoría de ellos están ausentes de Madrid creó que la reunión será el lunes. Se le preguntó cuántos miembros tendrían que concurrir para conceder la amnistía y dijo:

—Es preciso la mayoría. Como el Tribunal tiene unos veintiocho miembros habrán de acudir alrededor de catorce.

IMPOSICION DE INSIGNIAS A MENENDEZ

Poco después de las nueve y media abandonó la Presidencia el Ministro de Estados señor Barcia. Manifestó a los periodistas que había dado cuenta al Presidente de la recepción celebrada en su Departamento en honor del aviador señor Menéndez a quien había puesto las Insignias de la Orden de la República.

PRIETO HA SALIDO A LA CALLE

Madrid.—El señor Prieto (don Indalecio) ha salido esta tarde de su domicilio particular. Desde el día antes del mitin de Comillas el señor Prieto había permanecido en Madrid escondido en diferentes lugares.

CON LO DE LAS MANIFESTACIONES DE JUBILO SE HAN PRODUCIDO EXCESOS

Madrid.—Nuevas referencias sobre el Consejo de Ministros celebrado esta mañana en Palacio dicen que el consejo que fué muy breve se celebró después de la reunión presidida por su Excelencia.

Como el señor Azaña llegó algo retrasado a la Presidencia acompañado del ministro de Justicia con quien se había estado ocupando de redactar la petición de autorización a la Diputación Permanente para la promulgación del decreto de amnistía inmediatamente que el Gobierno quedó constituido en Consejo pasó a Presidirlo el Jefe del Estado.

El señor Azaña en el discurso que pronunció y del que damos referencia en la anterior nota ampliatoria habló especialmente de la situación del orden público en España. Los gobernadores de la situación Portela Valladares han abandonado casi todos ellos los Gobiernos civiles y ello ha dado lugar a que las expansiones de entusiasmo en las masas como consecuencia del triunfo del Frente Popular en las urnas hayan degenerado en algunos casos en sucesos que lamentamos. Se ha dado caso en alguna población andaluza de que un teniente coronel de la Guardia civil hubo de asumir espontáneamente el mando de la provincia para evitar que el estado de anarquía en cuanto significaba autoridad local se hallaba diera lugar a incidentes desagradables.

Habló el señor Azaña como ya hemos dicho en nuestra referencia anterior del estado en que se ha encontrado el Gobierno la administración, en algunos casos verdaderamente calamitosos.

El discurso del Jefe del Estado fué amplísimo.

Relató el señor Alcalá Zamora la situación internacional de España, de cuya actual posición informó con todo detalle al Gobierno.

Dijo Su Excelencia que nuestra situación actual en Ginebra es inmejorable.

Aludió a los conflictos que actualmente están planteados en el exterior y tal vez detalló cómo se había tramitado la consulta que hace algunos meses hizo Inglaterra a España.

Parece que el Gobierno de la Gran Bretaña tuvo la delicadeza de anticipar verbalmente y sin que ello implicase contestación por parte del Gobierno de España el contenido de la nota que más tarde cursaron las Cancillerías.

La concesión de la amnistía

(Viene de la primera página)

sobre la conveniencia de que la amnistía no tenga efecto más que en cuanto a hechos realizados hasta el 16 de Febrero corriente. Basa este voto concedido al Gobierno en las razones en que se fundó para incluir en su programa electoral la amnistía para los agentes de la rebelión, y autores de delitos políticos y sociales y en la necesidad de evitar un bill de impunidad para los atropellos perpetrados después de las elecciones. Y como el Gobierno por altas razones de estado imprescindibles para asegurar la paz pública, cuya apreciación no incumbe, no estimó oportunas las salvvedades indicadas, la Ceda otorga su voto al Gobierno la autorización por la necesidad de evitar males mayores que afectarían a la propia existencia de España como nación y como sociedad civilizada.

La Ceda anhela para bien de todos que el Gobierno acierte en el uso de la autorización concedida evitando todos aquellos males que pudieran originar responsabilidades y que logre en lo posible con su realización la paz y el bienestar de España, únicos motivos en que siempre y ahora más queremos inspirarnos sacrificándolo todo para conseguirlo.

EL SEÑOR ALBA COMENTA LA REUNION DE LA DIPUTACION PERMANENTE

Madrid.—Cuando el señor Alba terminó de dar a los periodistas la referencia de la reunión de la Diputación Permanente de la Cámara en que se acordó autorizar al Gobierno para promulgar por decreto la amnistía un informador le preguntó el comentario que le sugería el hecho. El presidente de las Cortes dijo:—Es una muestra del deseo que tienen todos los partidos políticos representados en la Cámara de facilitar la labor del Gobierno y de procurar el bienestar del país y la convivencia entre todos los ciudadanos.

TAMBIEN EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO MUESTRA SU SATISFACCION

El ex presidente del Consejo don Diego Martínez Barrio conversó con algunos informadores al terminar la reunión.

—Estoy—dijo—satisfecho de lo sucedido. Este es el comienzo de esa política de mutua transigencia que todos deseamos.

EL TEXTO DEL PROYECTO DE AMNISTIA INCLUYE TAXATIVAMENTE A LOS CONCEJALES VASCOS

El proyecto decreto ley de amnistía dice así:

El proyecto de decreto ley de amnistía del Consejo de Ministros formulada con sujeción a lo prevenido en los artículos 82 y 80 de la Constitución y por acuerdo unánime del Gobierno vengo en autorizarle para presentar a la Diputación Permanente de las Cortes un proyecto de decreto ley de amnistía para los penados y encausados por delitos políticos y sociales incluyendo en ella a los concejales de los Ayuntamientos del País Vasco condenados por sentencia firme. Dado en Madrid a 21 de febrero de 1936. Niceto Alcalá Zamora y Torres. Proyecto de decreto ley.

—Siendo inequívoca significación del resultado de las elecciones de Diputados a Cortes en cuanto a la concesión de una amnistía por delitos políticos y sociales en favor de la cual se ha pronunciado la mayoría del cuerpo electoral y tratándose de una medida de pacificación conveniente al bien público y a la tranquilidad de la vida nacional en que están interesados por igual todos los sectores políticos el Gobierno somete a la aprobación de la Diputación Permanente de las Cortes el siguiente Decreto-ley.

Artículo único. Se concede amnistía a los penados y encausados por delitos políticos y sociales. Se incluye en esta amnistía a los concejales de los Ayuntamientos del País Vasco condenados por sentencia firme.

El Gobierno dará cuenta a las Cortes del uso de la presente autorización. Madrid, 21 de febrero de 1936. El Presidente del Consejo de Ministros, Manuel Azaña.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ

Ansuleaga, 39, 1.ª derecha

Teléfono 1495

LA AMNISTIA HA SIDO APROBADA POR LA UNANIMIDAD DE LOS 18 VOTOS

Madrid.—A las ocho menos cuarto llegó a la Presidencia don Diego Martínez Barrio.

Preguntado por los periodistas dijo:—Vengo a dar cuenta al Presidente del Consejo de los acuerdos adoptados en la reunión de la Diputación Permanente de las Cortes. Ha sido aprobado el proyecto de ley de amnistía y como iba redactado con ligeras modificaciones introducidas a petición del señor Largo Caballero que han sido recogidas por el ministro de Justicia con objeto de que la amnistía alcance a los centros obreros sobre los que pesa sentencia firme a consecuencia de los sucesos revolucionarios de octubre.

Un periodista preguntó por cuántos votos se había aprobado el proyecto y el señor Martínez Barrio contestó: Por unanimidad. Los diez y ocho diputados que asistimos a la reunión hemos estado de acuerdo.

—Eso—dijo un periodista—constituye un éxito del Gobierno.

—Efectivamente—replicó el señor Martínez Barrio. Es un éxito del Gobierno y por eso vengo a felicitar al señor Azaña.

EL DECRETO DE AMNISTIA SE APLICARA CON ARREGLO A LA LEY

Madrid.—El señor Martínez Barrio después de conferenciar con el jefe del Gobierno dijo a los periodistas que como de costumbre había tenido un

cambio de impresiones con el señor Azaña.

Se le preguntó si se adelantaría la fecha de apertura del Parlamento y contestó que no hacía falta. Mientras todo se haga normalmente—agregó—será mucho mejor. El Ministro de Justicia que le acompañaba dijo que el decreto ley de amnistía se aplicaría con arreglo a los trámites que dispone la ley.

Hay que hacer las peticiones al fiscal para que éste resuelva. Agregó que había casos clarísimos como el del señor Compans pero tenía que esperar a la reunión del Tribunal de Garantías.

LA AMNISTIA SE PONE EN VIGOR ESTA MISMA NOCHE

El Fiscal de la República celebró una conferencia con el subsecretario de la Presidencia señor Fernández Clérigo tratando de la inmediata aplicación de la amnistía que será puesta en vigor esta misma noche cursándose las oportunas órdenes a los fiscales y Presidentes de Audiencias.

SE HA COMUNICADO YA A LOS FISCALES

Madrid.—Como S. E. el Presidente de la República ha firmado el decreto-ley de amnistía, el Gobierno ha comunicado al Fiscal general de la República y a los señores fiscales de las Audiencias de toda España, la orden de poner en libertad a los presos por delitos políticos y sociales. Asimismo se les ordena la reapertura de los centros a que alcanza la mencionada gracia de amnistía.



Nettosol. no tendrá nada que reprocharle, porque su ropa estará siempre limpia y como nueva, si emplea para limpiar sus vestidos el prodigioso producto. Nettosol. que quita en pocos minutos toda clase de manchas de grasas, aceites, pinturas, espermás, alquitrán, etc. etc. en vestidos, corbatas, sotanas, manteos, etc. La ropa dura más y siempre va nueva. Precios a 2'50 y 4'50. EN TODAS LAS DROGUERIAS

Advertisement for Nitratol de Calig, featuring a horse and a product image, with text: Nitratol de Calig. Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA Unión Química y Lich, S. A. Calle El 12 de Abril, 2. VALLADOLID. APOLINAR AZANZA.- Pamplona. Agente Regional.

Advertisement for LARIOS S. A. - Málq CONAC, VINOS GENEROSOS. PROPIETARIOS DE LA MARCA Jiménez & Lamothe. Representante tierral para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.- Ansuleaga 20 y 22. TELEFONO 1575

Advertisement for Granja Avícola Egati. ELIZONDO.- TELEFONOS 39 y 40. La mayor explotación avícola de la región. Razas LEGHORN BLANCA y RHODE ISLAND ROJA. Huevos para incubar; pollitos recién nacidos, pollas de 3 a 5 meses, reproductoras de ambos sexos. La mejor garantía que puede ofrecer esta granja es que sus reproductoras son seleccionadas entre las 4.000 ponedoras que tiene en explotación. Temporada de incubación de 1 de Diciembre a 15 de Abril. Nacimientos cada 4 días. Representante en Pamplona, JOSE FONCILLAS, García Castañón, 6-1.º Teléfono 2279.

ULTIMOS DIAS DE LA GRAN QUINCENA ECONOMICA

descuentos del DIEZ al CINCUENTA por ciento en todas las existencias de

Pañería, Impermeables de Caballero, Lanas, Sedas lisas y estampadas, Pielés, Tapicería, Alfombras, etc.

Aprovechen esta oportunidad que solamente una vez al año les ofrece

CASA SAN JULIAN

Ventas exclusivamente al contado

BLANCA DE NAVARRA, 17 (Antes Mercaderes)

PAMPLONA



BOLETIN RELIGIOSO

EN SANTO DOMINGO

Ejercicios espirituales del 23 de Febrero al primero de Marzo.

Todos los días, a las once, misa, rosario, breve meditación y plática por el Padre Juan Cabal (O. P.)

Por la tarde, a las seis y media, exposición, rosario y reserva.

A continuación plática de ejercicios por el Reverendo Padre Emilio Uriarte, (O. P.), terminándose con cánticos de misión.

El domingo, primero de Marzo, se dará la bendición papal en la misa de ocho, terminándose los ejercicios.

JUEVES EUCHARISTICOS

Día 19 Jueves tercero de febrero. Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada; comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve y de la tarde.

Hora Santa Eucarística de siete a ocho ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Solemne triduo de Reparación, del 23 al 25.

A las seis y media de la tarde, estación, rosario, acto de desagravio y sermón por el R. P. Pinedo.

Día 26.—Desde este día, todos los miércoles, viernes y sábados, se hará por la tarde el ejercicio del Via-Crucis.

ADORACION NOCTURNA

Ejercicios espirituales

El Consejo Diocesano de la Adoración nocturna de Pamplona ha acordado celebrar una tanda de Ejercicios Espirituales que tendrán lugar en la Casa de San Francisco Javier situada en las proximidades de Burlada.

Estas darán principio el día 1 de Marzo para terminar el 7 del mismo mes.

Se invita a los adoradores activos y honorarios de Pamplona de la Diócesis que quieran recogerse por unos días a meditar sobre las verdades eternas, haciendo un alto en el constante ajetreo de los negocios de la vida, a inscribirse en el número de los ejercitantes, en la seguridad que han de encontrar en la Casa de San Francisco Javier todas las comodidades compatibles, con el recogimiento, como instalación, comida sana y calefacción.

Cuanto se decidan a practicar los Ejercicios deben aprensarse a dar sus nombres en casa de nuestro Presidente, Javier 2 (tienda) o en nuestra casa de la Adoración.

Pueden también inscribirse los que sin ser adoradores, quieran participar de esta piadosa práctica.

TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Febrero:

Del 22 al 26 para "Caballeros" Dr. R. P. Gómara.

Marzo:

del 1 al 7 para "Adoradores", Doctor R. P. J. M. Obieta.

Del 9 al 14 para "Obreros, sirvientes, etc.", Dr. R. P. Imatz.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 6.30.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval)

para caballeros, Director R. P. Gómara.

Notas. Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2630.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. El señor se lo premiará!

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY DE TUDELA

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

REAL SERVICIO EUCHARISTICO

Mes de Febrero de 1936

Día 22, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 23, turno 12, San Fermín (desagravios), por los difuntos de doña Concepción Gonzalo.

Día 24, turno 10, San Miguel (desagravios), por don Francisco Ansaldo.

Día 25, turno 3, San Pedro (desagravios), por los difuntos señores de Machifreña.

Día 29 turno 7, Circuncisión, por don José Climent, Prob. honorario.

Día 8, San Tarcicio, y el 9 misa de comunión y retirada de la Guardia.

En la iglesia de los RR. PP. Paules

Día 1, turno 17, La Milagrosa

Día 8, turno 18, San Vicente Paul.

EN CAPUCHINOS

Domingo, 23:

La Venerable Orden Tercera de Capuchinos celebrará solemnes cultos en la forma siguiente:

Por la mañana, a las siete comunión general y misa para los Hermanos difuntos.

A las tres y media de la tarde exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el M. R. Padre Guardián, reserva, y por fin procesión de S. P. San Francisco de Asís.

EN SAN SATURNINO

Solemne triduo de Desagravios a Jesús Sacramentado en los tres días de Carnaval en la forma siguiente:

A las seis de la tarde se cantarán completas

A las siete y media se rezará el santo rosario, la estación al Santísimo, acto de desagravios, sermón, cánticos, bendición y reserva.

Los sermones están a cargo de un R. P. Redentorista.

EN LOS CARMELITAS

El día 23 del presente mes se celebrará la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general a las ocho, y por la tarde a las cuatro y media con los cultos de consueño.

EN JESUS Y MARIA

Domingo, 23:

Cultos de las Marías de los Sagrados.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

Por la tarde, a las siete, función reparadora con exposición mayor, rosario, invocación de los Siete Domingos de San José, plática por el director don Ma-

Noticias y sucesos

Muere el herido en Aibar por una coza de una caballería.-Ocupación de una pistola a un joven.-Grupos que intentaban subir a San Cristóbal desisten ante los razonamientos de unos policías

El exdiputado don Manuel de Irujo resulta contusionado en un accidente de automóvil

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:

M. I., de 44 años, de heridas incisas y contusiones generalizadas, por choque de automóviles.

Celestino Martínez, de 36 años, de herida contusa en la frente, por golpe. Ambos de carácter leve.

También se practicó un reconocimiento para bagaje.

DON MANUEL DE IRUJO HERIDO EN UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Ayer, a primeras horas de la tarde, en el kilómetro 13 de la carretera que va a Estella, chocaron los automóviles de turismo de la matrícula de Navarra números 4514 y 4926, conducidos, respectivamente, por Andrés María de Irujo, de Estella y Jaime Sunye de Betan, de esta capital, resultando con contusiones leves, el hermano del primer

mero, nuestro querido amigo el exdiputado a Cortes don Manuel de Irujo, el cual fué asistido en la Casa de Socorro.

Ocupación de una pistola

En el camino de la estación fué detenido ayer de madrugada un joven de esta capital a quien se le ocupó una pistola con dos cargadores para cuyo uso carecía de licencia.

MADERAS De pino, rosal y entarimados ANTONIO ERICE

JOVEN DESAPARECIDO DE SU DOMICILIO PATERNO

Días pasados desapareció de su domicilio paterno de Cadreita el menor Atilano Jiménez Nieva, cuya busca ha interesado al gobernador civil de los agentes de la autoridad.

PRETENDIAN SUBIR A SAN CRISTOBAL PERO A LOS AGENTES DE LA AUTORIDAD DESISTEN DE ELLO

Ayer al mediodía se advirtió en el barrio de la Rochapea cierto movimiento de gente, al parecer con propósito de subir al fuerte de San Cristóbal, de lo que fueron disuadidos los integrantes de algunos grupos por los agentes de la autoridad.

CHOQUE DE VEHICULOS

De la alcaldía de Olza se recibió ayer un parte oficial comunicando que el día anterior por la mañana chocaron en el pueblo de Asán dos camionetas de los vecinos de Ororibia Florencio y Manuel Ruiz, la del último ocupada por tres personas, dos de las cuales, Joaquín Ruiz y Emilio Recalde, resultando lesionados, de menos importancia éste que aquél.

OTRA PISTOLA RECOGIDA POR LA GUARDIA CIVIL

En Peralta fué ocupada la noche pasada el conductor de una camioneta llamado Manuel Morales, de 41 años, vecino de Vellilla de Jiroca (Zaragoza), una pistola que llevaba en el baquet del coche, para lo cual carecía de licencia.

Casa Arrillaga RELOJERIA - OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

FALLECE A CONSECUENCIA DE UNA COZ

Con relación al suceso ocurrido en el pueblo de Aibar de que ayer dimos cuenta, se ha recibido otro parte oficial de Sangüesa comunicando haber fallecido el vecino de dicha villa Pedro Azcarate, de 55 años, a consecuencia de una coza que le pegó una caballería en la cabeza.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Tres propietarios de perros por tener los perros abandonados.

Una vecina por regar macetas y verter agua a la vía pública.

Un propietario de una finca urbana, por tener una habitación en malas condiciones de higiene.

Tres jóvenes por jugar a la pelota en la vía pública.

Cuatro por implorar la caridad pública.

Dos por dejar basura abandonada.

Uno por suco.

Por las Escuelas Católicas

MAÑANA, COLECTA

Más que nunca las circunstancias hacen meditar a los católicos, la necesidad de contrarrestar el influjo que las enseñanzas de las escuelas sin Dios, producen en la juventud.

Por no haberlo atendido, salieron de ellas promociones propicias al relajamiento de todo sentimiento moral, y las consecuencias se palpán.

Para corregir el mal, se pedrán a ti, católico, en la colecta de los templos en el día de mañana una limosna con que sostener y ayudar aquellas otras que preparen para el día de mañana generación distinta de la actual. Sé generoso, que tu donativo en tu beneficio ha de fructificar.

NOTA IMPORTANTE

En la Parroquia de San Saturnino no se celebrará colecta, por coincidir ésta con la de Misiones.

LA JUNTA DIRECTIVA

GAZTETXUS

Las próximas veladas

Se pone en conocimiento de los señores socios protectores de Euzko Gaztetxu Batza, como de cuantos asistían a las fiestas que organiza esta entidad, que las veladas anunciadas para mañana domingo se celebrarán a las cinco y media y siete de la tarde, dedicadas ambas a las personas mayores y niños que vayan acompañados de aquellas.

La velada exclusiva para los pequeños tendrá lugar el próximo martes a la hora que oportunamente anunciaremos.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Juan Adot, Mayor, 54, tercero izquierda.

San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.

San Juan.—Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero.

San Lorenzo.—Don Fidel Sola, Navas, 23, primero izquierda.

San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.

Señor González Boza, Chapitela, 22.

Señor Ibáñez, Paseo de Sarasate, 32.

Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

- Registro civil -

En los libros del Registro civil, se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos:
Elidia del Barrio Iglesias.
Elanca Esther García Artola.
Pedro María López Sáenz.
Alfonso Carlos Palacios Petris.
María Milagros Mendoza Vera.
María Pilar Sorozábal Aproz.

Defunciones:
Paula Hualde, de 61 años, de Laidain, Nueva, 79, segundo.
Juana Istúriz, de 20 años, de Pamplona, Merced, 13, segundo.
Martina Ibarrola, de 52 años, de Arrieta, Zapatería, 53, primero.
Pedro Ibricu, de 73 años, de Tiebas, Hospital.

María Milagros Diez de Cerio, de 2 días, Maternidad.

Matrimonios:
Ninguno.



VIAJES

De su viaje de bodas han vuelto los jóvenes esposos don Luis Górriz y doña Ignacia Cabasés Nuin.

Llegó de Zaragoza la bella señorita Angelita Vázquez.

Vino de Betelu nuestro querido amigo don Florencio de Lazzano.

Marchó a Coruña don Luis Taboada, jefe del servicio de vias y obras de la Compañía del Norte.

Vino de Estella don Cirilo Ros.

Regresó de Valladolid el delincente de la Compañía del Norte don Angel Dominguez.

Llegó de Logroño el industrial don Angel Goñi.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X

Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1461

NATALICIOS

En Medina del Campo ha visto aumentada su familia con un nuevo vástago la señora pamplonesa doña Micaela Goñi, esposa de don Julio Ruiz, a quienes felicitamos, así como a los abuelos.

SOCIEDAD

EN EL NUEVO CASINO
En los salones de este centro se celebrarán mañana, domingo, y el próximo martes, por las tardes, dos bailes de Carnaval, que prometen verse muy concurridos y reventarán el buen tono acostumbrado en cuantas fiestas organi-

za el Nuevo Casino.

EN EL NUEVO CASINO ESCLAVA
Para el lunes próximo ha dispuesto "el Esclava" un gran baile de Carnaval. En la noche de hoy habrá también baile en este popular casino, asaltos en las tardes de mañana, domingo y el martes y, además, hay preparado para las primeras horas de la tarde de mañana un gran festival infantil.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	5%
Imposiciones semestrales...	300%
Libretas ordinarias...	250%
Cuentas corrientes a la vista...	125%

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.

Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS

Día 14 de Enero, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 4 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
Día 25 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrañen, Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

BODAS

Anteayer, en la parroquia de San Lorenzo, ante el altar de la Virgen de los Dolores, contrajeron matrimonial enlace don Juan Juaniz y la señorita Teresa Pérez.

Actuaron de padrinos don Cristóbal Pérez, padre de la novia, y la señorita Visitación Juaniz, hermana del novio.

A continuación de la ceremonia los nuevos esposos y sus familiares e invitados se trasladaron a la Fonda Europa, donde se sirvió un espléndido banquete, terminado el cual los recién casados salieron en viaje de bodas para diversas capitales.

Reciban los nuevos esposos y sus familias nuestra enhorabuena.

NOTAS TRISTES

Todas las misas que hoy, sábado, día 22 de los corrientes, se celebren en las cinco parroquias y conventos de Padres Capuchinos de esta ciudad, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la bondadosa señora doña Cesárea Lacasta y Goñi (que en paz descanse), fallecida en esta ciudad el día 20 de Febrero de 1932, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Hoy, sábado, a las ocho y media de su mañana, en el altar de la Virgen del Camino de la Iglesia de San Saturnino, darán principio las misas gregorianas por el eterno descanso del alma del que fué en vida perfectísimo caballero don Antonio Udobro Sáez (que en paz descanse).

Ocasión

Vendo juego de gabinete y juego de Trésillo nuevo. Calderería, 22, primero.

Marino Huder

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS

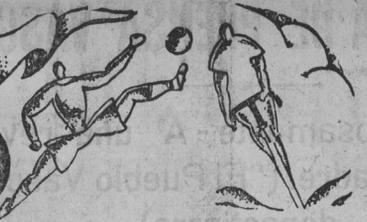
De finísimo paladar

Depósito en Pamplona TELEFONO -2214

CONSTITUCION, 13



DEPORTES



Altavoz deportivo

DEPORTE VASCO

Rebuscando

Ante el encuentro internacional de mañana

Los seleccionados

BARCELONA.—En Bellaperra, colonia veraniega situada a veinte kilómetros de Barcelona, se encuentran los seleccionados españoles para el match internacional con Alemania. Hoy han efectuado ligeros paseos por los alrededores del hotel.

Entre los jugadores se encuentra el español de la Valencia Bertoli.

El seleccionador García Salazar ha dicho que confía en que podrá alinearse el domingo Lecue, quien esta tarde en Madrid ha sido sometido a una prueba física.

Respecto a la formación definitiva del equipo, el seleccionador se muestra muy reservado.

No obstante, se puede adelantar que el trío defensivo lo forman Zamora, Zabalo y Aedo.

En la línea media solamente se sabe la alineación de Lecue y la delantera no sufrirá modificación quedando constituida por Ventolrá, Regueiro, Lángara, Iraragorri y Emilián.

En el equipo alemán se anuncia la sustitución del defensa Haringer por Munkert.

Según las últimas noticias recibidas el seleccionador nacional de fútbol señor García Salazar ha confeccionado hoy el equipo que jugará el domingo contra Alemania en Barcelona.

Será el siguiente:

Zamora, Zabalo, Aedo, Bertoli, Murguerra, Lecue, Ventolrá, Regueiro, Lángara, Iraragorri y Emilián.

Ayer llegó el equipo alemán

BARCELONA.—Ayer llegaron procedentes de Berlín en dos magníficos aviones los jugadores que componen el equipo alemán.

En el aeródromo se reunió numeroso público curioso de presenciar la falta y corpulencia de los teutones.

También salieron a recibirlos representantes de la Nacional de diversos clubs catalanes.

El jefe de la expedición alemana facilitó a los periodistas el "once" que presentarán mañana en Montjuich.

Es el siguiente:

Jakob; Munkert, Munzenberg; Jansen, Goldbrunner, Gramlich (capitán); Lehr, Hohmann, Lenz, Scepan y Fath.

Como suplentes:

Portero: Buchloch.

Back: Tiepel.

Medio: Kitzinger.

Delanteros: Stemetzreiter y Sifling.

Los alemanes están siendo obsequiosos.

Además del banquete oficial, ha tenido lugar una recepción en el Ayuntamiento.

Mañana tendrá lugar un gran concierto en su honor en el Palacio de la Música.

Partidos y árbitros para mañana

Los árbitros para los partidos que se jugarán mañana son los siguientes:

PRIMERA DIVISION

Racing de Santander—Sevilla, señor Hernández Areces.

SEGUNDA DIVISION

Ultima eliminatoria

Jerez—Arenas, señor Canga Argüelles.

Celta—Zaragoza, pendiente.

Gerona—Murcia, pendiente.

Epilepsia

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS

DE OCHOA

Carretera de Chamartín 77

Apartado 694, Madrid

Automóvil

Los últimos "records" batidos por Eyston en Montlhery

En el autódromo de Montlhery, Eyston, relevado al volante por Danby, con un coche equipado con motor a aceite pesado, ha rebajado el "record" de los 50 kilómetros de la nueva categoría internacional, y ha establecido once más intermedios.

El detalle de las nuevas marcas logradas por Eyston es el siguiente:

50 kilómetros: 18 m. 52 s., 61,100 (promedio: 150 kilómetros, 925), antiguo "record": 18 m. 53 s. 42,100 (promedio: 158 kilómetros, 811).

Tres horas: 476 kilómetros, 930 (promedio: 158 kilómetros, 993).

Seis horas: 961 kilómetros, 008 (promedio: 158 kilómetros, 513).

Doce horas: 1.893 kilómetros, 608 (promedio: 157 kilómetros, 801).

Venticuatro horas: 3.609 kilómetros 911 (promedio: 152 kilómetros, 871).

500 kilómetros: 3 horas, 8 m. 37 segundos, 84,100 (promedio: 159 kilómetros, 041).

500 millas: 5 h. 5 m. 12 s. 9,100 (promedio: 158 kilómetros, 191).

1.000 kilómetros: 6 h. 20 m., 45. 26,100 (promedio: 167 kilómetros, 575).

1.000 millas: 10 h., 13 m., 53 s., 76-100 (promedio: 157 kilómetros, 548).

2.000 kilómetros: 12 h., 43 m., 55 segundos, 70,100 (promedio: 157 kilómetros, 083).

3.000 kilómetros: 19 h., 18 m., 39 segundos, 10,100 (promedio: 155 kilómetros, 353).

2.000 millas: 20 h., 44., 28 s., 49,100 (promedio: 155 kilómetros, 183).

GUANTAZOS!

Joe Louis no boxeará este año por el título mundial

De regreso de Nueva York de donde huyó por la temperatura siberiana que aquí se dejaba sentir, ha llegado en avión a la Florida el organizador Mike Jacobs, que ha sido interrogado por un periodista, al que ha manifestado lo siguiente:

—¿...?

—Sí; el combate con Schmeling será el último que Joe Louis disputará este año.

—¿Pero se ha hablado de un match Braddock-Joe Louis para el mes de septiembre?

—Es verdad; pero hemos cambiado de idea.

—¿Por qué?

—Joe boxea muy frecuentemente, y los otros boxeadores son más parcos.

—Pero esto no es una razón.

—Puede ser; pero existen otras. No es conveniente llegar demasiado rápidamente al cenit de la gloria. Admitamos que se celebre el match Louis-Braddock. Y entonces ¿qué? ¿Louis ganaría el campeonato del mundo, y eso nadie pone en duda. Joe sería un campeón del mundo a los veintidós años, y seguiría siendo. ¿Qué es lo que iba a pasar en 1937, 1938 y años siguientes? ¿Con quién iba a luchar? No habría adversarios para él. Se encontraría solo, y no tendría otra cosa que hacer que vivir de sus rentas.

—¿Es decir, que usted no piensa en otra cosa que en los millones que los combates con Schmeling y Braddock van a hacer en sus cajas?

—Sí, solamente...; pero todavía tenemos tiempo por delante.

Y el periodista añade por cuenta:

—Hay otra razón; pero de ella no ha querido hablar Jacobs: los impuestos. El impuesto sobre la recaudación está establecido en tal forma, que al llegar a cierta suma el beneficio casi entero se lo adjudica el Tesoro.

¿Será ésta la verdadera razón de Mike Jacobs?

Cera EL CUCO

ES LA QUE MAS BRILLO DA

En Euskal-Jai.—Después de una gran debacle monetaria, Azcona I y Urtasun dejaron en 48 tantos para 50 a Santamaria y Plazabona

Ante todo vamos a decir algo sobre la jornada pelotística del jueves pasado ya que, por "fumarnos la clase", solamente aparecieron en el periódico los resultados de los partidos; ese algo está relacionado con el fuertote de Vizcaya.

Hemos perdido la cuenta de los partidos que Vizcay lleva ganados esta temporada. Lo que sí sabemos es que el "chato" tiene demasiado juego para seguir alternando con pelotas como los que vienen siendo sus compañeros y contrarios. Por ello nos atrevemos a solicitar del señor Intendente que combine en partidos de más categoría, aunque solo sea como prueba y por saber lo que puede dar de sí el muchacho. Tal vez no nos equivocamos si decimos que Vizcay hará un buen papel contra Rodríguez I, por ejemplo, resguardados ambos con zagueros como Sala y Azpiroz, respectivamente.

¿Que es locura? Siempre será mejor que verlo alternar contra un Ciga o un Guruceaga, ponemos por caso.

Todo esto viene a cuento por el motivo indicado de que Vizcay está ganando casi todos sus partidos, como ocurrió en dicho día jugando contra Lesaca y Ciga y acompañado de Yaben, ganó fácilmente y eso que su compañero estuvo desahogado, y como sucedió ayer actuando contra Guruceaga y Jacue. También recordamos, entre otros, un partido jugado no hace muchos días en que derrotó ampliamente a sus contrarios, yendo acompañado de Fitero II y sin que este apenas rindiera juego.

Vamos a ver, pues, si nos dejamos ya de combinaciones en las que, por dominar Vizcay el juego ampliamente los aficionados se aburren soberanamente.

Agregaremos con respecto a los partidos celebrados—anteayer que en el primero hubo mucho hule para la cátedra por lo incierto del resultado, ya que hasta última hora no se despejó el "ambiente".

La lucha fué bastante entretenida y después de algún fuerte avance de los ganadores, de sucederse a continuación numerosísimos empates y después de haberse colocado los vencedores por delante, terminó con el resultado de 50 por 47 favorable a Bengoechea y Azpiroz, quienes se las vieron contra Fitero I y Rodríguez I.

Como los primeros son dos muchachos de 23 que rinden todo cuanto pueden, Fitero se vio obligado a poner toda la carne en el asador y aunque Rodríguez estuvo muy acertado, perdieron el partido. Si Fitero no se hubiese entregado en los últimos tantos aun podía haber ganado el match.

En cuanto al segundo partido, después de lo que hemos dicho sobre Vizcay solo nos resta manifestar que Le-

saca tuvo otra de sus pésimas actuaciones y aunque su compañero Ciga estuvo mal, ello no puede salvarle de ser censurado.

—Oo—

Ayer viernes, en el partido primero, se repitió una vez más la fatal catástrofe monetaria y ello fué debido a que, también una vez más, los que llevaban formidable ventaja se durmieron más de la cuenta, lo que aprovecharon los rezagados para dar, como lo dicen, el susto padre.

Fueron los protagonistas del drama Santamaria y Plazabona, por un lado, y Azcona I y Urtasun, por otro.

Empezó el partido con gran juego de los cuatro que hizo presumir a los espectadores una fuerte lucha.

Así ocurrió al principio, mas era tan enorme el juego que desplegaban Azcona y Urtasun que prontamente dieron buena cuenta de Santamaria y Plazabona, de tal forma que miramos al marcador y vimos entre otras anotaciones, un 35 por 20 favorable a dichos Azcona y Urtasun.

Ya, claro está, ni se cantaba apuesta alguna, aprovechando los contrarios la calma para descabezar un sueñecito.

Mientras los "chipas" y "barbos" hacían sus respectivas cuentas, con vista a la correspondiente liquidación, Santamaria y Plazabona, como quien no da importancia a la cosa, fueron apuntándose un tanto, otro y otro, todo ello sin que Azcona y Urtasun saliesen de su letargo.

Yo'vimos a mirar al marcador y nos dijimos: ¡Anda la cosa, si Santamaria y Plazabona han dado un buen avance! Despertamos también nosotros despertaron los corredores; el público empezó a dar claras muestras de "animación", y Azcona y Urtasun, cuando todavía llevaban 8 o 9 tantos de ventaja, tomaron posiciones para defenderse de sus contrarios. Mas éstos, entonces, no dieron cuartel y ésta sí la otra también fueron acortando distancias de tal forma que igualaron a 45, pasando seguidamente al tanto posterior, donde se registró el empate.

Y en medio de la consiguiente emoción y barullo de los apostantes, y con gran juego de los cuatro pelotaris se liquidó el partido, no sin que, después de haber estado Santamaria y Plazabona en 48 por 46, hubiese otra igualada a 48, donde Azcona y Urtasun dejaron plantados a sus poderosos rivales.

—Oo—

Como esto se va extendiendo demasiado, y aun nos queda por reseñar el segundo partido, sobre la actuación de los contendientes diremos solamente que al principio del partido y desde el tanto 35 hasta el final jugaron formidablemente.

Azcona reboteó magníficamente, descolando en un imponente rebote que fué premiado con forísima ovación y que le valió el tanto 43. Urtasun se sacó la espina que tan honda tenía clavada, al conseguir una actuación que puede decirse fué de las mejores que tuvo cuando actuó en plan de futuro fenómeno. Entre sus buenas jugadas advertimos unas dos paredes fulminantes, Santamaria, pese a que el partido se le puso tan mal, no por ello perdió la serenidad, siendo quien contagió a su compañero, animándolo de tal forma que estuvo a punto de conseguir el triunfo, Santamaria se hinchó de restar jugadas y Plazabona hizo un final de partido verdaderamente de pelotari caral.

Hubo, naturalmente, en los cuatro muchachos momentos desahogados, pero fueron los menos, no empañando ello para nada su actuación, y aunque Santamaria y Plazabona quedaron tan retrasados tal circunstancia fué dudada, más que al menor rendimiento de su juego, al que tan felizmente desahogaron Azcona I y Urtasun.

—Oo—

El segundo partido estuvo a cargo de Yaben y Vizcay contra Guruceaga y Jacue.

Elegidos favoritos los primeros, prontamente se quedaron rezagados, lo que hizo cambiar al finero.

Después de que Guruceaga y Jacue consiguieron bastante ventaja, lo que hizo que se ofreciese el dinero por ellos con buen momio, Yaben y Vizcay igualaron a 36, pasando directamente al tanto 38 y dando la gran voltereta.

A continuación, para mal de la cátedra, hubo otro empate a 38, volviendo a pasar adelante Yaben y Vizcay, seguidos de cerca por sus contrarios, tanto que terminó el match con el triunfo de Vizcay por solamente dos tantos de ventaja.

El mejor de los cuatro fué Vizcay.

—Oo—

Su compañero Yaben estuvo muy mal. Y Guruceaga-Jacue solamente discretos.

El próximo domingo juegan en Barcelona los "once empleados del Ayuntamiento de Berlín" contra los once chicos de ese jefazo que se llama don Amadeo García Salazar.

No se sabe qué puede pasar ese día en Montjuich. Pero si yo tuviese un hijo, no le dejaría jugar ese partido.

—Oo—

Y ahora, un poco de "literatura":

"Brendel es un verdadero caso de salvajismo. Puso en práctica todas las malas artes para vencer a su contrincante. Varias veces, por golpes dados con el brazo, el antebrazo y hasta el puño, y las clásicas patadas, logró tirarle fuera del cuadrilátero. Y allí mismo le pateó.

El público se indignó mucho y comenzó a arrojar al Tigre Americano botellas, almohadillas, sombreros y hasta sillas.

Los guardias de Asalto tuvieron que intervenir, pues los enfurecidos espectadores pretendían linchar a Brendel."

Todo esto, aunque alguien crea lo contrario, ha sucedido en Madrid a cuenta de un match de catch as catch can.

Lo curioso del caso es que el cronista—a juzgar por su fogosidad—se ha dejado impresionar por estos hombres que a mediodía juegan juntos la partida de dominó, y por la noche se muerden sin compasión.

—Oo—

Se anuncia una pelea entre Isidoro Gaztañaga y Primo Carnera.

Nada, que los "gangsters" de La Habana tienen trabajo para todo el año.

—Oo—

¡Y Paulino Uzcudun, en Réglil!

—Oo—

No se puede eludir del todo el comentario sobre el partido Alemania-España (?).

En realidad, a estas horas hay todavía dudas...

Pero el esquema del equipo está ya dibujado.

Un refuerzo en las líneas defensivas que fracasaron contra Austria. Y mantenimiento del ataque, que supo cosechar cuatro goals.

Con que ese mismo ataque consiga marcar otros cuatro tantos a Alemania, basta.

Con eso... y con que la defensa no se deje marcar cinco, claro...

—Oo—

Según declaraciones de mister Fogg, árbitro de la final de la Copa Inglesa en 1935, en Inglaterra sólo un espectador por cada mil ha leído alguna vez el reglamento de fútbol.

Se necesita ser inglés para alcanzar tal grado de optimismo.

—Oo—

Los canadienses eran en hockey sobre hielo lo que los indios en hockey sobre corteza terrestre: monstruos de la realización.

Pero los canadienses han tenido que ceder a Inglaterra el primer puesto en los Juegos de Garmisch. No se le perdonarán nunca. Estas faltas de respeto y de consideración son siempre imperdonables.

—Oo—

Todo el mundo está un poco asombrado de la magnífica organización de los Juegos de Garmisch.

Se había previsto todo y allí no faltó nada. Algunos llegan a decir que hasta hubo nieve.

—Oo—

Vimos hace poco una película americana dedicada a explicar los saltos le palanca y de trampolín.

Profeta. Gracias a ella nos hemos enterado—según un título del "film"—de "cómo se negocia un salto del ángel para evitar emergencias".

No podía estar más claro.

DEL DIA

Vergara jugó estupendamente y ya "peligra" su permanencia en Osasuna

¡Oh...!

Hoy, se les puede contar cosas agradables.

Vergara ha debutado en "lid" preparatoria para el partido internacional con un éxito rotundo.

A pesar de encontrarse ausentes a su lado Regueiro e Iraragorri, marcó el solito dos goles como dos "tempos". ¡Magníficos, sublimes!

Los aficionados catalanes se "chuparon los dátilos" viendo jugar al "moqué" de Ollite.

¡Qué bien juega! ¡Qué chuts tan certeros! ¡Cómo sortea a Zabalo y a Criaco. Una maravilla de delantero centro!

Oye, "noy", este chico la temporada próxima al Barcelona.

Esto susurraban varios directivos del club catalán que presenciaban el entrenamiento.

Hemos dicho: "cosas agradables".

Únicamente nos referimos a la primera parte de la conversación de los conspicuos catalanes. La segunda, maldita la gracia que nos ha hecho.

¿No es verdad?

Esas "revelaciones" traen consigo esos "peligros".

Aunque Vergara diga que él juega por enaltecer el nombre de Osasuna—cosa que no dudamos—el dinero, poderoso caballero, absorbe la atención de todo mortal.

Jugador que destaca, "pez" que resulta el blanco de los aficionados al deporte de "pesca".

¡Cuidado con la pecera!

Experimentamos cierta emoción ante un salto inesperado del jugador favorito.

Señores directivos "rojillos":

"Siempre mirando al lobo..."

—Oo—

RETO

El equipo del primer curso de los Padres Escolapios aceptan el reto lanzado por los "villavicas" para jugar un partido el lunes, día 24, en Villava. Nuestro equipo será:

Eslava; Navas, Urciti; Jamar, X. Beolegui; Garayoa, Valerio, J. Oñeñes, Antonio y Guzmán.

El Presidente,

Gallinas y Palomas

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Círcos gallistas, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS PARA COSER

LA S.D.A. A. COOP

ALFA

garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años.

Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un catálogo gratis a

MAQUINAS DE COSER ALFA

EIBAR (ESPAÑA)

REPRESENTANTE

Don Emilio Urdiroz

San Nicolás, 56 - PAMPLONA

Maths. Gruber

Apartado 185 Bilbao

MAQUINA DE ENCALAR Y DESINFECTAR

marca "FIX"

Miles funcionando gran ahorro de material

Podrá catalogarse

VICTOR GRUBER Y C. S. L.

Depositarios para Navarra:

EUNDAIN Y COMPANIA

Apartado 450.—Bilbao

Colegio Navarro de Arbitros

Los partidos del próximo domingo serán dirigidos por los colegiados siguientes:

Señor Beré, Erri-Berri, Tafalla, a las tres y media de la tarde.

Señor Oteiza, Tudelano-Arenas, 3 y cuarto.

Señor Berrio, Burladés-Villavés, tres y media.

Señor Elizari, Rochapeano-Arenas, once y media.

Señor Ezcurrea, Amaya-Indarra, nueve mañana.

Señor Nulin, Irrintzi-D. Zubiri, once mañana.

Señor Remacha, Iruña-Racing, tres y media.

El Presidente,

Ciclistas

"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra

Antonio Martínez.—Tafalla

F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Febrero en el Hotel la Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

REVISTA DE PRENSA VASGA

Respetuosamente - A una reverenda madre. ("El Pueblo Vasco" donostiarra)

Reverenda Madre y respetable amiga. No eran necesarias las amables explicaciones de su carta. Aunque se las agradezco, demasiado se me alcanza lo ocurrido. ¡Pobres esclavas de la religión... y de ciertas gentes que así abusan de su inocencia conventual! Ya sé que les obligaron a salir del claustro a votar contra nosotros, rompiendo bruscamente su vida mística y ocupándoles en mesteres de tan bajo vuelo de bandera electoral. ¡Llevarlas para ser vejadas e insultadas progresivamente a las puertas de un colegio!... Cuando acaso no tengan libertad equivalente a la hora trágica para ir a recoger el último suspiro de sus padres, moribundos. ¡Cuánta crueldad!

Tiene usted razón. Nos tuvo usted, siempre, dispuestos a servirle. ¡Y con qué fervorosa adhesión! Su conducta del domingo lo declaró apenado—acusado, por lo menos, un delito de ingratitude. ¡Tan santitas, tan buenas como son ustedes!

Porque, en efecto, de nacionalistas se componía precisamente el equipo que estuvo velando por la seguridad del convento aquellas noches revolucionarias irreducibles. Usted misma me lo recuerda.

¿Quién podría dudar del catolicismo de estos muchachos que, a la madrugada, relevaban silenciosos la guardia? Ellos, que antes de retirarse recibían en la capilla, todas las mañanas, la santa comunión!

¿Cómo ha podido atreverse nadie que sea cristiano y tenga sano el juicio a extravajarse a ustedes de tal guisa haciéndoles creer, ¡maldades!, que el nacionalismo estaba contaminado de masonería?

No le dé usted vueltas, reverenda Madre. Por inducción han pecado, aunque sin darse cuenta. No se calumnia sólo de una manera directa verbal o escrita, sino también con la conducta pública, de aire escandalosamente eliminador.

Tal, en el caso del domingo. Alegaron ustedes que votaban la candidatura de la "derecha" POR SER LA CATOLICA. La consecuencia era inevitable. Luego la nacionalista no era católica. Aquí estuvo la calumnia, por deducción.

¿Que los nacionalistas son separatistas nefandos? Tampoco era cierto, en realidad, en la acepción antipatriótica del vocablo. Pero supongamos que lo fuera. ¿No ha oído usted hablar del catolicismo, profundo, macizo, inquebrantable de los irlandeses? No sólo eran separatistas, sino que acabaron separándose realmente. ¿Dejaron de ser católicos a machamartillo, en ningún instante, por eso? Más católicos eran que los ingleses de la metrópoli. Ni siquiera el separatismo tiene nada que ver con la religión.

¿Que las "derechas" que ustedes han defendido en las urnas son antirrevolucionarias? Está bien, reverenda Madre. Pero ¿de dónde han sacado ustedes que no lo sean también los que, antes que los inventores del bloque famoso, supieron tomar las armas contra la revolución que amenazaba invadir a Guipúzcoa, en aquellas noches a que me he referido más arriba? ¿No eran soldados efectivos, precisamente los nacionalistas, guardadores del convento, de esa contrarrevolución que tanto preocupa ahora al bloque?

El nacionalismo de Jel—también hay que distinguir entre nacionalistas—es contrarrevolucionario en su esencia doctrinal, en su constitución misma. Como el tradicionalismo.

Mucho más antirrevolucionarios los jelistas y más católicos que Melquiades Álvarez y que Lerroux. El inspirador—este último—de la Semana Trágica de Barcelona. El mismo que aconsejó el atropello de unas pobres monjitas como ustedes. El señor Álvarez fué el primero que intentó la secularización de los conventos. ¿No se acuerda usted, Madre?

Fués bien: En esas "derechas" de la elección en que votaron ustedes hay, sin duda, gentes muy piadosas. En su mayoría. No lo niego. Pero no lo serán más que nuestras emakumes o nuestros abertzales. Y en el bloque de esas "derechas" van juntos los Lerroux, los Melquiades y sus secuaces respectivos.

Pero ¡cuidado!... Que estos tales no son siquiera de los arrepentidos. ¡En modo alguno! El señor Álvarez y el señor Lerroux siguen profesando públicamente sus ideas... secularizadoras de conventos y mantenedores de la Constitución laica vigente.

En cambio los nacionalistas, los que lucharon contra el laicismo de la Constitución, más brava mente que ninguno, han ido ahora a la lucha solos. Sin alianzas con nadie. Sin mengua, la más mínima, de su ideal católico integral. Las llamadas esta vez "derechas", no tienen, pues, como aglutinante, la religión. Es que coinciden ante la opción de una feña electoral en que quieren lograr sus actos de diputados por un sistema de ayuda mutua.

Los nacionalistas sí. Estos son los que siguen siendo derechistas en la antigua significación religiosa de la palabra. Pregúntese a las autoridades eclesiásticas competentes de Vitoria. Pregúntales, reverenda Madre si es verdad, como yo afirmo, que es el partido nacionalista indisolublemente, inequivocamente católico. Y católico práctico. Todo lo demás es un embuste impropio de la austeridad ciudadana o del catolicismo bien entendido.

El nacionalismo vasco, sépalo usted, mi reverenda Madre, sólo busca en la política esta finalidad: el renacimiento de la raza vasca, que anda medio perdida. ¿No ha oído usted hablar del catolicismo, de los buenos usos y costumbres, del respeto a las jerarquías civiles y eclesiásticas de la gran familia vasca? ¿No es verdad que seríamos un pueblo ideal a estos respecto? ¿No es hacer catolicismo el másapurado, hacer alma vasca? ¿Ha visto usted entre los nacionalistas jamás ningún asistente a esta Dirección general, al ministerio aqué o a encluse alguno de la política?

¡Sin... tanto hablar de la religión tanto hablar del Altísimo en estos mesteres electorales subalternos!... ¿Car a Dios para que triunfen los de las "derechas"? ¿Los de Lerroux? ¿Los de Melquiades Álvarez?

Pídale más bien al Señor que nos inspire a usted y a nosotros, a todos, el camino de una redención cristiana efectiva de esta sociedad cara vez más alejada de la civilización que nos trajo Cristo. Pidamos al Cielo, en todo caso, que nos dé la resignación necesaria para que sepamos perder la elección, sin irritarnos contra el adversario. Sin morder en su honra. Que sea con nosotros, la humildad, a la hora de la derrota. Sin empeñarnos demasiado en buscar posturas que no nos inspiren precisamente afanes legítimamente religiosos, sino nuestra soberbia incoherente. ¡Ah reverenda Madre!... Que no mezclemos los intereses divinos con el sufragio electoral en las urnas. El catolicismo no se defiende con engrudo y carteleras ofensivas para el prójimo. Se afianza mejor con la desconfianza, con la austeridad de nuestra conducta colectiva e individual.

¿Por Dios, reverenda Madre! No haga la locura de salir jamás del convento para ir a votar. Ni para votar a medias a este o a otro partido. Siempre habrá un descontento que se irrita contra ustedes.

Es un crimen complicarlas en la política que tiene dividido al pueblo. Hará que hacer tienen con las tribulaciones del cumplimiento de su santo ministerio.

¡Pobrecitas!... ¿No ven ustedes que los religiosos por su especial carácter, suelen ser los pararrayos de las furias de todo movimiento revolucionario? ¿A qué meterse a agravar su situación peligrosa?

Es insensato. Por lo menos será egoísta juntar unos votos recurriendo a tales arts. ¡Sacrificar a ustedes—pobres monjitas—exponiéndolas a los riesgos de la exaltación de las iras populares! En estos momentos políticos, sobre todo, es un crimen. No vuelvan a sufragar con el grave escándalo con que lo hicieron el domingo una actuación que no ha de traerles más que el crecimiento de ciertos odios. Una tan simple función ciudadana como la emisión del voto—precisamente por tratarse de frailes o de monjas—puede ser malévola e interpretada en estas circunstancias. Maldigo el momento en que les fué concedido el derecho de votar. ¡Qué saben ustedes de estas cosas! Las luchas políticas, para los que puedan defenderse mejor y más libremente que ustedes. Unos centenares de votos no resuelven ningún problema aquí. No es gallardo, ni entiendo que sea lícito moralmente, usar de este género de recursos en una elección.

Sobre todo cuando todavía se esté sintiendo cierto hervor... Ya seguiré en otra cartita, reverenda Madre. Medite un poco. Que lo que le aconsejo es por su bien. Se lo digo a usted siempre afectuosamente amigo ALCIBAR.

Lea usted LA VOZ

Bibliografía

HIDALGUA

POR RAFAEL SABATINI

El célebre escritor inglés, Rafael Sabatini, nos presenta en "Hidalguía", la historia de Colombo de Siena, un condottiero del siglo XV, que a sus miras mercenarias, propias de los de su clase, une ideales dignos de la edad de la Caballería, tan lejana ya en aquellos tiempos.

Como en "El Halcón del Mar" y en "El Cisne Negro", obras en las que Sabatini hizo una tan magnífica pintura de los piratas que infestaban el Mediterráneo y el mar Caribe, nos hace, en "Hidalguía", un retrato lleno de vida, de los condottiers del mil cuatrocientos y quinientos.

Colombo de Siena, reúne en sí algo de los bravos Colleoni, Gattamelata, Caramagna y otros grandes jefes que vendían sus espadas al mejor postor, en la turbulenta Italia de aquella época.

El relato sigue las aventuras de Colombo por los campos de batalla y por las cortes, y nos presenta, también, una serie de sus aventuras, desde los días en que, a las órdenes de Colleoni, mandaba diez lanzas y aprendía el arte de la guerra hasta cuando, al fin, llegó a ser gran capitán de los ejércitos de Venecia.

Refleja esta novela la vida aventurera de aquellos capitanes que sabían unir a la brusquedad del soldado la delicadeza del cortesano, que amaban con la misma fuerza que sabían odiar y cuya moral no hacía gran diferencia entre la lealtad y la traición.

Todo esto, de un gran valor histórico, va unido a una trama amorosa de las más originales que ha compuesto Sabatini, y que hace de esta novela una de las más geniales de este célebre escritor, que tan mercedida fama goza en España y al que Biblioteca Oro dedica tan gran atención.

Biblioteca Oro.—150 pesetas. Editorial Molino.—Ugel, 245.—Barcelona.

CINEMATICAS

Félix de Pomés

Félix de Pomés ha sido el prototipo del arribócrata que siente la inquietud de realizar algo notable digno de su alcurnia. Su infancia transcurrió entre los libros de texto y las aulas universitarias.

Sus primeros estudios superiores los dedicó a la medicina; más tarde siguió la carrera de abogado con brillante éxito.

Siempre sintió gran afición por el deporte. Fué medio centro del C. D. Español en los buenos tiempos de este equipo; boxeador afortunado—que se retiró al primer deslucido; campeón de esgrima, y figura destacada de todos los deportes habidos.

En los Juegos Olímpicos ha obtenido verdaderos triunfos. Los salones de su casa, en Barcelona, están repletos de trofeos deportivos: copas, medallas, de Europa y América.

Félix de Pomés, en su aspecto artístico, ha logrado una reputación singular como pintor. Los que conocen los días en que, a las órdenes de Colleoni, mandaba diez lanzas y aprendía el arte de la guerra hasta cuando, al fin, llegó a ser gran capitán de los ejércitos de Venecia.

Refleja esta novela la vida aventurera de aquellos capitanes que sabían unir a la brusquedad del soldado la delicadeza del cortesano, que amaban con la misma fuerza que sabían odiar y cuya moral no hacía gran diferencia entre la lealtad y la traición.

Todo esto, de un gran valor histórico, va unido a una trama amorosa de las más originales que ha compuesto Sabatini, y que hace de esta novela una de las más geniales de este célebre escritor, que tan mercedida fama goza en España y al que Biblioteca Oro dedica tan gran atención.

Biblioteca Oro.—150 pesetas. Editorial Molino.—Ugel, 245.—Barcelona.

Rodó en estudios italianos, franceses y alemanes, hasta la innovación del sonoro.

Su creación más destacada en el cine mudo fué "La santa y su bufón" y "Sombras de circo", en Joinville de Point (Francia); "Esclavas de la moda", en Hollywood, y "Fax", "Doña Francisquita" y "RATAPLAN", en España.

Ha sido el "partenere" predilecto de Carmen Larrabetti, en París y Hollywood. También trabajó con Tony Algy, Gina Manes, Raquel Rodrigo, Ricardo Núñez—en "Alalá"—, Miguel Ligero y últimamente con Antonio Colomé.

De cuantas películas ha interpretado, la que más satisface su propia exigencia es "RATAPLAN", porque en ella desarrolla un verdadero trabajo de actor. El género que prefiere es el dramático.

En su larga carrera cinematográfica ha trabajado con los mejores directores europeos. Recuerda preferentemente del cine mudo a Olga Tschetchnowa, la hermosa "estrella" de la pantalla alemana, que le dirigió en un film.

Desde la sonoración del Séptimo Arte, actuó a las órdenes de Jorge Infante, Adelqui Millar, Borhard, Reinhard y Francisco Elías.

Ha sido actor libre, esto es, no se supeditó a un contrato fijo. En Alemania filmó varias veces para la U. F. A.; para la Paramount, en París, y en España para Iberia y, con Paco Elías, para Cifesa.

Es hombre afable y de un amplia cultura general. Se exige mucho de sí mismo para superarse a cada interpretación. En "RATAPLAN", la gran película de Cifesa en que ha trabajado recientemente, interpreta el protagonista; personaje muy completo que, sin embargo, es su mayor creación, según él mismo reconoce; opinión que debemos tomar en cuenta, dado su criterio justo e imparcial.

Espectáculos

Euskal-Jai

A las tres y media:
URTA—UN-SALA
contra
AZPIROZ BENGOCHEA

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2228
Sábado 22 de Febrero de 1936
Matinée 7.15 Noche 10.30

Primer acto "VUELAN MIS CANCIONES" después "MASCARADA" y ahora WILLI FORIS presenta su tercera producción

MAZURGA

con POLA NEGRI

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601
Matinée 7.15 Noche 10.30

ESTRENO de la extraordinaria producción LOS ARTISTAS ASOCIADOS.

EL PODEROSO BARNUM

Los curiosos y accidentados principios de la carrera del mundialmente famoso empresario, magistralmente vividos por WALLACE BERRY y ADCLIFFE MENJOU.

OLIMPIA

TELEFONO 2234
Hoy sábado 22 de Febrero de 1936
Matinée 7.15 Noche 10.30

UN GRAN ESTRENO.

Cifesa presenta la superproducción nacional

RATAPLAN

(En español)
Por ANTONITA COLOME Y FELIX DE POMÉS.

Un film de ladrones y sirenas que cautiva por su modernismo. La película del dinamismo y el enredo con sus notas de gracia y buen humor español.

"Rataplan" es la historia del ladrón que se burla de la justicia derrochando alegría y buen humor.

Las Bolsas

Gotización de valores BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 20	Cta 21
Banco de Bilbao	1050	1100
Banco de V. serie A	1020	1025
Banco de V. serie B	255,00	260
Banco Urquijo	151,00	150,00
Banco Central	400,00	400,00
NAVIERAS—Sota	415,00	415,00
Id. M. Nervion	400,00	400,00
Id. M. Unión	215,00	215,00
Id. Vasgada	200,00	200,00
Id. Bachi	40,00	40,00
Id. Gulpuzca	40,00	40,00
Vasco C. de Nción	75	75
Mundaca	12,50	00,00
Nav. V. Asuriaria	20	20
M. Vizcaya	20	20
Marfilina Bilbao	20	20
Elcano	20	20
Euzkera	20	20
Argifera Córdoba	20	20
Hullera S. Anexa	20	20
Minas de Cala	20	20
Minera Val adolid	20	20
Hidroeléctrica Iba	105,00	715,00
Id. Española	162,50	163,00
Id. Vizcaina	160,00	000'0
Eléct. R. Zaragoza	101,00	72,50
Altos H. Vizcaya	101,00	72,50
Basconia	18,00	00,0
Resinera Española	177,00	181'0
Papelera Española	37,00	37,00
Duro Felguera	569,00	570,00
Id. E. de Expansiva	1425,00	143,00
F. Norte de España	122,50	130,00
Id. L. Robia	360,00	360,00
Id. Vascon. do.	77,50	77,50
S. Mediterr. ea.	25,00	26,00

Carbones

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTADO SAGARDUY
Sarriate 24. Teléfono 2979
Pamplona

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Pítese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herbolsterías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75578

WOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor u operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 117.—VITORIA.—Tel. 1417
Médico, ANGEL DE GARAZABAL

Compañía Telefónica Nacional de España

CAPITAL DESEMBOLSADO: 600 MILLONES DE PESETAS

A partir de 1.º de marzo próximo se pagará a las acciones preferentes contra cupón núm. 46 un dividendo a cuenta de pesetas 7,86, ya deducidos todos los impuestos.

El pago se efectuará en los Bancos que a continuación se expresan o en cualquiera de sus Sucursales, filiales o Agencias:
Hispano Americano.—Urquijo.—Bilbao.—International Banking Corporation.—Español de Crédito.—Hispano Colonial.—Marsans, S. A.—S. A. Armas Carl.—Urquijo Catalán.—Herrerero.—Guipuzcoano.—Mercantil Pastor.

Madrid, 8 de Febrero de 1936.—F. MARTIN DE NICOLAS.—Vicesecretario General.

deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTEOS.

Comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida
De venta en todas las droguerías acreditadas

Aprobado por la Academia de Medicina para devolver la vitalidad a las mujeres anémicas. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

Las fatigas de un esquiador

En cierta ocasión me invitó un buen amigo mío a una excursión de ski. Había que encontrar la nieve en un lugar un poco apartado de la carretera, y no me animé a acompañarle, ni porque me asustase el andar con los skis sobre los hombros durante un par de horas, sino porque otras causas me obligaban a darle una rotunda negativa.

Me aseguró que no contaría conmigo para más excursiones. No haciéndole caso de todo esto le di buenos consejos sobre el lugar que pretendía marchar, diciéndole que tendría sumo cuidado con la traidera niebla, pues era muy frecuente allí, y en varias ocasiones había desistido a infinidad de esquiadores.

Un tren de vía estrecha dejó en cierto apeadero a tres compañeros (más tarde de fatigas); dos de ellos eran esquiadores, el tercero parecía que marchaba a fiestas de pueblo, a juzgar por los zapatos de charol y su traje nuevo, con la correspondiente y bien marcada raya en el pantalón.

Uno de los esquiadores era mi amigo, que había convencido a los futuros "ases" del "Slalom" para que le acompañasen, y así les fuese entrando la afición.

Después de andar durante tres horas llegaron a la tan ansiada nieve; inmediatamente pusieron a eskiar por aquellas pistas interminables, haciendo el uno a las mil maravillas con las "tablas", mientras el otro se iniciaba en el hermoso deporte del ski.

Era ya hora de comer, y se acercaron ambos donde dejaron las mochilas que contenían el alimento; quedaron de hielo al contemplar que su amigo (el de los zapatos de charol) estaba hecho un "polo", pues no se había movido de aquel lugar de la montaña.

Le reanimaron con unos cuantos "lapsos", y pronto quedaron todos contentos.

Entonces en aquel reposo se dieron cuenta que estaban rodeados de esquiadores que, como ellos, empezaban ya su comida.

Inmediatamente volvieron a "cazarse" los skis, y recomendaron al tercer entusiasta de la nieve que hiciera un poco de "suca", pues estaba dispuesto a quedarse helado si pretendía seguir en aquel estado tan calmoso.

Cuando ya anochecía, vieron con el natural asombro que habían quedado solos en aquel desierto blanco.

Habían dado tantas vueltas que estaban completamente desorientados, y creyendo seguir un buen camino, se perdieron después de andar por campos y barrancos envueltos en una densa niebla.

Perdieron todas las esperanzas de dormir en un buen colchón y aun debajo de techado, cuando uno de ellos empezó a gritar y saltar de alegría, y decía que allí—señalando un barranco—veía una chabolita. Como era su salvación, corrieron para apoderarse de aquel "Palacio".

Era una chabolita de las llamadas "carboneras" (suelen estar construidas con ramas de árboles), y en aquel lugar, con el suelo mojado y sin fuego, pasaron toda una noche de invierno, apretándose metódicamente el cinturón y cantando todas las Operas conocidas.

Por fin amaneció el nuevo día. Desayunaron tres ciruelas pasas y un poco de pan duro; esto les dió fuerzas para llegar a coger un tren que les llevaría hasta cerca de sus respectivas casas, donde les esperaba una y bien merecida semana de descanso.

Formetieron solemnemente que nunca volverían a ir a la nieve sin conocer bien el terreno que pisaban, y menos aún cuando hubiese niebla. El de los zapatos charolados, comprendió entonces para qué sirven estas fuertes botas que llevan los esquiadores y reconoció que esos zapatos no valen para estos casos.

ESTEARENA
De "Montañeros de Navarra"

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 19 Pamplona

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.
Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.
Opales en clase buena a 3 reales el metro.
Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.
Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.
Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.
Mantería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.
Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.
Sábanas jaretón en clase buena Rentería, a 5 pesetas.
Piezas de tela blanca clase buena, a 9 pesetas.
Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.
Mantas de algodón, a dos reales una.
Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.
Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.
Aprovechen esta ocasión solo por este mes.
SUCURSAL DE ALMACENES IZCA-RATE, MERCADERES NUM. 9

FIN DE LAS HERNIAS

HERNIADOS: Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SENOR TORRENT, construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trábas ni frías no molestan ni hacen bulto, amoldándose como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. En bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que es todo palabrería y mera propaganda y si queréis, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SENOR TORRENT, que estará en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE únicamente el próximo martes día 25 del corriente. En LOGROÑO el día 24 en el HOTEL PARIS y en ZARAGOZA el día 26 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52). Notas: Especialidad en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias de la nuca. Despacho en Barcelona: Unión, 13 "CASA TORRENT".

El papel social del médico

Bastaría repasar la historia de la Medicina para darse exacta cuenta de la enorme diferencia que existe entre el médico más inteligente y documentado del siglo XVIII y comienzos del XIX sin ir más lejos, y el actual. Corresponde al primero a una época en la que la Medicina es sólo ilusión e ignorancia. No se conocen ni diagnósticos ni enfermedades más comunes porque nada se sabe de las lesiones orgánicas que las producen, ni de los medios de exploración más elementales. En cuanto al tratamiento, sólo unos cuantos remedios sintomáticos que calman la tos, hacen dormir o constipaban el intestino; y aparte de la quina y el mercurio, para combatir el paludismo y la sífilis, el médico estaba totalmente desarmado. Es, en último término la época más prolongada de la Medicina absolutamente individualista, para la que el único objetivo era el enfermo. Entre el médico de entonces y el de hoy no hay nada de común, ni se entienden en los mismos términos, ni tienen las mismas preocupaciones, e inquietudes, ni las mismas responsabilidades. Y, sin embargo, aquellos médicos que apenas podían establecer consistentemente un diagnóstico o un pronóstico, que no podían curar, y que sólo fiaban en las reacciones naturales del organismo, inspiraban confianza, hablaban como oráculos y se les escuchaba y respetaba. A pesar de sus fracasos, nadie les reprochaba. Gran poder de esperanza e ilusión que ejerce el médico sobre el enfermo en todo tiempo!

El papel social del médico, comienza cuando aprende a enjuiciar las enfermedades, a aplicar los métodos de exploración, a practicar autopsias que le iluminan y documentan para el futuro, a desentrañar el origen y el motivo de los males hasta entonces ocultos, y, sobre todo, desde que domina el arte de curar médica o quirúrgicamente. Este médico ya puede prestar grandes servicios, a sus semejantes. Ante la enfermedad, deja de ser espectador para convertirse en actor. Pero esta función social es aún limitada y reducida; no se ocupa más que del enfermo o, en todo caso, de evitar la propagación de la enfermedad, y esto es muy poco. Hay que llegar a Pasteur, para que adquiere todo su apogeo la verdadera medicina profiláctica a base del conocimiento de la infección, del aislamiento, de la desinfección y de la vacunación.

Desde entonces es cada vez más amplio el campo de la Higiene Pública y de la Medicina Social, que teniendo como principal protagonista al médico, requiere una compleja organización con la asistencia de las más variadas especializaciones y asesoramiento, y colaboraciones directas de todos los ramos del arte y de la ciencia; que precisa un apoyo económico decisivo y una propaganda que llegue directamente al pueblo, instruyéndole y educándole. Necesita de la autoridad y control del Estado, y por ello, hoy, todas las naciones civilizadas que se precian de su cultura sanitaria, tienen un ministerio de sanidad, al que presian un apoyo decidido. El médico es entonces el colaborador eficaz del Estado en defensa de la Sanidad Pública; misión difícil, sobre todo en su organización inicial. Por ello dice recientemente Rist que el médico debe ser un colaborador privilegiado, con libertad de movimientos y de decisión, autonomía e independencia, sin cuyas condiciones no podría ser una realidad la misión esencial de la medicina. Una medicina que no fuera una profesión liberal, entraría en una rutina burocrática, dejaría de

progresar, sería tímida, vacilante y retrograda, huiría de las responsabilidades, no inspiraría confianza, y sin confianza no hay medicina. Piensen en esto los paladines entusiastas del Seguro de Enfermedad. Y piensen, además, que hay quien define al médico como "un hombre que en el ejercicio de su profesión, no admite más órdenes que las de su conciencia".

La verdadera función social del médico, está en considerar al enfermo en relación con la sociedad; por mediación de la familia, con su medio ambiente, con su profesión. Su papel social será prevenir y curar la enfermedad, evitar el contagio y restituir al enfermo a sus obligaciones, aumentando, a ser posible, sus perspectivas de actividad y utilidad social; aconsejar el cambio de profesión, y orientarla en el adolescente enfermo, dando consejos no sólo para su salud física, sino también para su moral, viéndolo en el niño enfermo de hoy, al hombre de mañana. Esto es un arte, y por ello la Ciencia y el Arte se unen y completan en medicina.

Podemos decir que hoy la medicina individual, prácticamente ha desaparecido. Es la medicina social la que nos plantea problemas que a diario tenemos que resolver cualesquiera que sean nuestras opiniones filosóficas, religiosas o políticas, teniendo como objetivo inmediato la familia y como objetivo contrario será una labor destructiva y eminentemente antisocial. Todo enfermo se debe a una familia que es su razón de ser, y fuera de la cual no es más que una abstracción, un caso, un número, como dice Rist. Familia feliz o desgraciada, unida o desunida, pero cuyas circunstancias en relación con el enfermo no puede ignorar el médico para orientar una actuación médico-social útil, porque cada enfermo requiere un estudio individual con arreglo a todas estas circunstancias de su vida que nosotros tenemos que tamizar e interpretar a través de nuestros propios sentimientos, de nuestro corazón, y de nuestro buen sentido.

Para ayudar al médico en su función social, existen instituciones públicas y privadas, útiles con todos sus defectos, en las que él tiene que colaborar evitando abusos y complacencias que redundan en perjuicio del verdadero enfermo; olvidando siempre el interés individual mal entendido, por el colectivo, que es el individual bien orientado. Grande es el poder actual del médico en su lucha contra el dolor, y a pesar de ello ¡cuántos enfermos incurables, y cuántas muertes prematuras! ¡Cuántos en términos llegan tarde en busca del remedio salvador! ¡Cuántos hábilmente embaucados por el charlatanismo pseudocientífico! Defecto, sin duda, de nuestra errónea organización de la Sanidad social, y de la insuficiente y lamentable incultura popular.

El papel social del médico, es hoy en día insospechado, pero requiere un estudio y un aprendizaje, y sobre todo, una especial disposición del espíritu, y una sublime orientación del sentimiento y exaltación de la bondad. Se puede ser un clínico eminente, y carecer del más elemental sentido social. En este sentido creo yo sinceramente que hay que educar a la juventud médica en nuestras Facultades, en nuestros Hospitales y Dispensarios, alejándoles de las luchas políticas criminalmente fratricidas que envenenan su alma, y embotan su sentimiento, y coartan su actividad, haciéndoles comprender junto al lecho del dolor, y en el propio quirófano frío e impersonal, que aquí caso, aquí sujeto que padece, tiene una doble personalidad; una exclusivamente médica, pero otra humana, social; si se quiere familiar; y que la finalidad de nuestra intervención es salvar no una, sino las dos personalidades: el individuo y la familia. Quien aprenda estos hábitos no los olvidará jamás, y ello le compensará de muchas amarguras. Y es solamente entonces cuando tanto el corazón como el espíritu llegan a comprender que no hay más bella profesión que la de médico.

Dr. César FERNANDEZ-RUIZ

NOTAS JUDICIALES

Señalamiento para hoy:
Incidente en ejecución de sentencia dictada en pleito de mayor cuantía sobre liquidación de sociedad conyugal.

Demandante apelante don Juan Fernández Sesma. Informará el señor Liso.

Procurador, señor Laspiur.

Demandadas, doña Sebastiana y doña Ascensión Fernández Sesma. (No han comparecido).

Sentencia:
Se vió la causa procedente del Juzgado de Tafalla instruida por el delito de imprudencia temeraria contra Julián Rodríguez Domingo, de 21 años, de Torquemada (Palencia), chófer, quien el día 9 de diciembre de 1935, conduciendo un camión, chocó en la carretera de Tafalla a Pamplona, en las inmediaciones de Puyo, con otro conducido por Sabino Baigorri. Habiendo resultado la prueba favorable al procesado el Tribunal dictó sentencia absolutoria.

Fumad con papel

RIZLA

y obtend sus premios mensuales

Avicola Barcelonesa

RAZAS SELECCIONADAS EXTRA

Prat corriente, 13 pesetas decena. Idem Leonarda, 15 idem idem. Leghorn Blanca, 15 idem idem. Castellana negra, 15 idem idem. Redhe-Isalad, 17 idem idem.

Para pedidos dirigirse al Representante V. Alfaro.

CASTEJON (NAVARRA)

Irurzun

Precios que han regido en el mercado de esta localidad:

Habas a 10,00 pesetas robo.

Cebada a 6,50.

Alhova a 10,00.

Maíz a 7,75.

Terñera en vivo a 1,85 kilo.

Cerdo gordo (id), a 1,80.

Gorriñes a 20 y 25 pesetas uno.

Huevos a 2,10 docena.

Patata blanca a 4,50 robo.

El correspondiente.

Irurzun 20-2-36.

Baztán

El pasado miércoles se celebraron en la iglesia parroquial de Errazu solemnísimas honras fúnebres por el eterno descanso del alma del que fue aventajado alumno de la Facultad de Derecho de Madrid don Javier de Muguruza y Fagoaga, hijo único de nuestro querido amigo don Manuel, culto profesor de primera enseñanza de Errazu y su distinguida esposa doña Micaela Fagoaga.

¡Quién podía figurar que este robusto y apuesto joven de 16 años, lleno de salud y de legítimas y fundadísimas esperanzas, había de rendir tan prematuramente su tributo a la Parca! Desingnos del Altísimo.

El amplio templo fué insuficiente para contener el gentío que acudió al solemne funeral procedente de todos los pueblos del valle, como así mismo el pueblo en masa acompañó al cadáver hasta su última morada una vez trasladado desde Madrid, prueba inequívoca de las grandes simpatías que las familias de Muguruza y Fagoaga cuentan en Baztán.

Reciban los señores de Muguruza y parientes la expresión de nuestro más sentido pésame y a los lectores de LA VOZ suplicamos una oración por el alma de Javier.

Ayegui

DE ELECCIONES

Sabido es que el arma poderosa que emplean "las derechas", esas derechas que no tienen inconveniente en aliarse con Lerroux y demás comparsas de la masonería, que el arma más poderosa que emplean, esas derechas del Bloque, es la coacción. En esa coacción, desgraciadamente, toma parte el clero muchas veces.

Y el pasado domingo hubo en este pueblo varios señores que vinieron a eso: a coaccionar a los patriotas vascos. Estas gentes de "orden", "su orden", estos católicos conservadores (de su bolsillo), estos emisarios del Bloque de derechas que llegaron a Ayegui muy tempranito a coaccionar a los patriotas vascos fueron los señores don Angel Larrañzar, don Luis Gutiérrez y doña Lea Jaén.

Pero no consiguieron nada. Los patriotas vascos no se amilanaron ante la coacción. Y la candidatura nacionalista obtuvo en Ayegui votación superior a la alcanzada en la elección del año 1933.

A por los trescientos, váyanse a Burgos, señores; en Ayegui no pasarán.

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultor: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la Piel Venenaria y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1 Alfonso I, núm. 16 entresuelo BARAGOZA

Anuncios breves

Alquileres

SE ALQUILA un cuarto independiente, para muebles o cosa análoga. También se vende una mesa propia para sastre o modista. Razón Admon.

Colocaciones

SE OFRICE señorita instruida y con práctica para tienda, acompañar niños o cosa análoga; buenas referencias. Informes en esta Administración.

Compras

COMPRO lana colchón vieja, pago buenos precios. Merced 23. Rachapea 110.

Pérdidas

PERDIDA de reloj pulsera de señora marca Omega de oro, con cadencia, extravióse el martes día 18 por Bajana Javier, Plaza del Castillo y Avenida de Carlos III. Entréguese en La Vasconia donde se gratificará.

PERDIDA de pañal de Portal de la Rochapea a Pamplona. En ruegos Garage Unic.

EN NUESTRA administración ha sido entregada una medalla encañada en la vía pública que ponemos a disposición de quien acredite ser su dueño.

Trasposos

SE TRASPASA en Pamplona Restaurant acreditado por cesar en el negocio. Informará Procurador Basilio Iriarte, San Nicolás, 13.

Ventas

SE VENDE una casa en el casco viejo de la población. Razón en esta Administración.

VENTA de casa en Tafalla por no poderla atender, Placeta Era de la Abadía, estado higiénico, agua corriente, Joaquín Borges, Urzuru, 4 (bar), Irún.

COCHE RENAULT de 6 caballos, modelo antiguo, compraría a bajo precio para aprovechar las piezas.—Razón en esta Administración.

VENDO una gran partida de tabla de cajones para tejados, a 40 céntimos el metro cuadrado.—Razón en esta Administración.

SE VENDE una camioneta seminueva "Berfor", de cuatro toneladas; se dará a prueba.—Para informes, Garage Navarro, PAMPLONA.

Cultivadores de remolacha

SE VENDE una radio, siete lámparas; marca "Fada", a toda prueba.—Informes en esta Administración.

Quiénes tengan interés en suscribir contratos, deberán dirigirse a la Agencia respectiva para su inscripción. Y los de los pueblos de la zona de Pamplona que no pertenezcan a Agencia determinada, deberán inscribirse en la misma Fábrica.

CARLOS EUGUI

VENDESE casa en Mendigorria, preferido el que más dé. Ofertas María Eiza, Zapatería, 3.

TERNERA recién nacida se vende. Mag'alena 18. Elías Soto.

VACA se vende en días de parir y vaca de 4 años raza bretona. Vitea de Moriones. Pueyo.

PARTICULAR vende coche Renault, de 8 caballos, modelo anterior, cerrado, de toda confianza. Igual admitirá como parte de su pago, radio móto, o máquina de escribir.—Detalles en esta Administración.

¡AMERICANOS-RENTISTAS! Finca en el estraradio, lindando con el Ensanche, compuesta de dos casas con sus huertas correspondientes, para 8 vecinos, todo ocupado, vende causa familia, en 75.000 pesetas. Produce con alquileres bajos cerca del 8 por 100.—Absténganse corredores.—Razón en este diario.

TRANSPORTISTAS! Camión federal 1-5 toneladas, perfecta puesta a punto y de toda confianza, por defunción de su dueño los herederos lo venden en 3.000 pesetas.—Informarán en este periódico.

A LOS QUE PIENSAN ERIGIR CHALET.—En la más importante Avenida del Ensanche, muy cerca de la Plaza Circular y con orientación magnífica, se vende, por ausencia de sus dueños, chalet, por un precio, parecido a los que se están construyendo en serie. Toda clase de referencias.—Informarán en este periódico.

¡EXCEPCIONAL!—En los linderos del Ensanche vendió chalet para dos vecinos, construcción de piedra cantando al 7 por ciento, con su granja, jardín y todas comodidades, además de huerta, en 30.000 pesetas.—Informes en esta Administración.

RECIBO ofertas de radio moderna de ocasión y máquina de escribir.—Informarán en este periódico.

Viticultores

La cooperativa Unión Vitícola de Berbizana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en garmecha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

Folleto de "La Voz"

Blancos y Negros

(Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación)

Mejor, para excusar sufrimientos. No se perderá nada; tenía la inteligencia que basta para ejercer de pilloleño, y acabó usted de contar: pobre diablo!

Doña María, que había puesto atención a los detalles de la enfermedad, dijo, rectificando suavemente la despreciativa frase del joven Osambal:

—Pobre niño!

El inclinándose el cuerpo hacia el enfermo, le llamó por su nombre.

Martínico abrió los ojos los últimos fulgores de la fiebre pugnaban con las primeras sombras de la muerte. Doña María, valiéndose de las entonaciones más cariñosas y de las terminaciones más infantiles de la lengua cuskara, formada por Dios para susurrar ternura y amores, le decía:

—¡No, niño de mi corazón, pajarillo enfermito! sin duda sufres al

gún dolor grande. Dónde, querido? Te curarás pronto, sí, muy pronto, y correrás libre, detrás de mariposas de luz, con otros niños hermosísimos, y tú, aún serás más hermoso que ellos.

Martínico aguzaba el oído, pero a compás de las palabras de doña María, sus ojos y rostro dabar señales de espanto. Habló—y era su voz un hilito tembloroso— y dijo con trémolos de miedo en la voz:

—Baa...as...cuéncé; yo nooo... yoo no ba...basuécne; men...in...ibustee dicen; yo ca...aste...llano; sí, cass... tellano.

El niño cayó exánimo, renegando de la lengua de su madre.

—¿Dolra, verdad?—preguntó doña María, encarándose, involuntariamente, con Perico.

—Sí, dolra. Mire usted cómo se apodera de la escena, a pasos de gigante, el envenenamiento anoxémico. Qué pulso tan miserable! el colap-

so, cardíaco e inminente.

La respiración de Martínico era convulsiva; innumerables gotas de sudor bañaban la raíz de sus broncos cabellos, y caían por la frente livida; sus labios cárdenos temblaban.

—Ah, Juana Miguel!—exclamó doña María en baxuente y con tono de reproche—por qué no me avisó usted enseguida que enfermó Martínico?

Cyóse el ruido de una persona que se incorpora, y de la sombra más ceñrada salió la abuela, de tez amarillenta y llena de arrugas, de mirar extraviado y fisonomía embrutecida. Su toca, sucia de polvo y telarajas, dejaba libres mechones de canosas cerdas. Enorme bocio le desfiguraba el cuello con sus lácias redondeces de odre medio desinflada, sirviendo de remate a la repugnancia que provocaban sus ojos pitarreros, su nariz moceca y su boca cairelada de babas.

—Andrea!—gritó con voz rajante—me lo han muerto a paics, a coes. No se atreven conmigo porque soy bruja. A él me lo rompieron por dentro; pero fuera se conoce. Cerdo! maldito!

—Martínico, Martínico, no te vayas. Pronto llega el buen tiempo y saldrás a coger nidos, a robar frutas y a perseguir mariposas verdaderas. Porque has de estar mejor? Ni aun en el cielo tendrás abuela. Quédate, Martínico; cada día he de ser yo más vieja y más pobre.

La congoja de Martínico era extre-

—Por qué no das parte, Chaparro? A mí, sí hablo, me mantearán, y a pedradas me echarán del pueblo. Ojalá fuese bruja! os había de chupar los ojos a todos! Te callas la denuncia porque somos pobres. Cerdo! maldito!

Somrojóse Perico, y perdiendo su aplomo, contestó:

—Señora, esta alcoholizada se empuña en atribuir la muerte de mi nieto a una paliza que le pegó el maestro. Admito que se, excediera, pero... las causas son más profundas, son orgánicas.

Repuesto del todo, completó el pensamiento con su habitual pedantería:

—Este desenlace nada tiene que ver con el traumatismo.

Juana Miguel se había aproximado a la cama del enfermito y le dirigía la palabra. Pasó sobre las roncadas de aquella garganta aguardentosa, una ráfaga de luz. De las entrañas de la mendiga abyecta ascendió el agua lustral de las lágrimas maternales.

—Martínico, Martínico, no te vayas. Pronto llega el buen tiempo y saldrás a coger nidos, a robar frutas y a perseguir mariposas verdaderas. Porque has de estar mejor? Ni aun en el cielo tendrás abuela. Quédate, Martínico; cada día he de ser yo más vieja y más pobre.

La congoja de Martínico era extre-

ma. Si baba su respiración; aletanaban las ventanas de su nariz; tendidos los brazos y los echó al cuello a su abuela.

—¡Amor! ¡...ito nazí! No, no, pegar más, po...poor Dios! Ba...ascuente ha...ay hecho; ya i...cir caaste. llano; abuela, me me... a...hogool.

—Pareja extraña—dijo a media voz Perico;— se quieren con delirio. Ella lo maltrata amenudo y se lo come a besos cuando bien le viene. Reune esa mujer, en una pieza, las brutalidades de la tarasca y las ternezas de la madre más amorosa. El ladronzuelo la adora; por ella y para ella se había convertido en astuto gorrion de huertas y sembrados. Mire usted, señora, el cuadro! la abuela con su descomunal bocio parece un pellicano en acción de proteger a su cría. Esto se acaba. Yo me marcho; cuando la ciencia es impotente, se retira sin presenciar la suprema derrota. A los pies de usted, señora.

Saludó ceremoniosamente a doña María y salió de la cocina. Su andar pausado, a medida que se alejaba, fué acelerándose.

La asfina del enfermito era inminente; caído sobre la almohada, abría sin cesar la boca y movía la cabeza de un lado a otro con desgarradora ansiedad. Juana Miguel, como una ioba, se abalanzó a la ventana cerrada, y asióse tal púetazo a las maderas que éstas cayeron a la calle.

—Cerdo! me lo quería ahogar.

Fenetró el aire glacial de aquella Nochebuena. Del cielo nublado descendía una paz profunda y solemne. A orillas de las pálidas nebulosas, y formando piélagos de luz, resplandecían los astros inflamados con sus lucecitas, argentinas, verdosas, rojizas que titilaban y parpadeaban en el sombrio firmamento.

El cuerpo de Martínico, resbalando hacia la derecha, quedó apoyado en la pared; la cabeza caída sobre el hombro. Jadeaba su pecho trabajosamente y con lentitud progresiva. Pronto sus movimientos fueron imperceptibles pero vino a revelar que aún vivía, un gemido prolongado, angustioso, que fué enronqueciéndose rápidamente, hasta velarse por completo en un burbujeo de flamas. Después de un litigio estremecimiento que corrió por todos sus miembros, como la ondulación que a los trigos imprime la brisa, Martínico permaneció inmóvil. Soñó la cara del niño acababa la muerte de poner la máscara escuálida y rugosa del viejo.

El cuarto menguante de la luna asomó tras las crestas de Urbasa; su suave claridad acudía a recibir el alma de Martínico y vestirla de nivea túnica para que entrase en el cielo.

Juana Miguel permaneció aún más inmóvil que el muerto. Brillaban sus ojos parcos bajo la ceniza de las revueltas cejas, fijos con intensa atención sobre la cara esmirriada de Mar-

tinico. La triste y suterneclimiento iban desvaneciéndose; la indiferencia y estupidéz les sucedían; la faz humana degeneraba en hocio de animal huano. Movió los hombros, muscó palabras incoherentes y sacó por acurrucarse, canturriando. La abuela se había evaporado, como una personalidad fugaz y postiza; quedaba la borriacha.

Entonces doña María cerró los ojos de Martínico, le sujetó la maldibuida en ferrior con su pañuelo de bislilo, recogió la ropa tirada en un montón y lo amortajó con ella. Al sacudir la chaqueta para limpiarla, de uno de los bolsillos cayó, rodando por el suelo, un objeto metálico: era el anillo de la escuela.

Hincóse de rodillas doña María, rezó breves oraciones y salió, pisando quedo. Al atravesar la puerta volvió la cabeza. La palidez de Martínico, iluminada por la luna, era extraordinaria. En el marco de la ventana desecábase la figura zafia de Juana Miguel, que apoyando la mano izquierda sobre el alfileraz e inclinando hacia atrás la cabeza, empuñaba una botella y bebía gulosamente del gollote, sin cuidarse del muerto.

For el centro de la villa era grande la algarazá de las gentes que formaban el grupo recorrian las calles. Tocaban el pandero las mozas y ballaban unas con otras; arrastraban por el

(Continuará)



Alpinismo

N.º 10

PAGINAS DE ORO

El origen de la montaña

Hasta en su más diminuta molécula la montaña enorme ofrece una combinación de elementos diversos que se han mezclado en variables proporciones; cada cristal, cada mineral, cada grano de arena o partícula de caliza, tiene su infinita historia, como los mismos astros. El menor fragmento de roca tiene su génesis, como el universo, pero mientras se ayudan con la ciencia unos a otros, el astrólogo, el geólogo, el físico y el químico, aun se están preguntando con ansiedad si han comprendido bien lo que es una piedra y el misterio de su origen.

¿Y están bien seguros de haber puesto en claro el origen de la propia montaña? Viendo todas esas rocas, asperones, calizas, pizarras y granitos, podemos contar cómo se ha acumulado la masa prodigiosa, cómo se ha erguido hacia el cielo? ¿Podemos nosotros, pigneros chullos, contemplándola en su soberbia belleza, decirle con el orgullo consciente de la inteligencia satisficida: "La más chica de tus piedras puede aplastarnos, pero te comprendemos y conocemos tu nacimiento y tu historia?"

Como nosotros y aún más que nosotros, dirigen preguntas los niños ver la Naturaleza y sus fenómenos, pero así siempre con candida confianza, se contentan con la respuesta vaga o engañosa de un padre u otra persona mayor que nada sabe, o de un prófeto que supone saberlo todo. Si no alcanzaran los niños esa respuesta, investigarían y continuarían investigando, hasta que encontrarían una explicación cualquiera, porque al niño no gusta de permanecer en la duda.

Así los pueblos salidos apenas de su barbarie primitiva, encuentran una afirmación definitiva para cuanto les chocaba, y disputaban por buena la primera explicación que respondiera lo mejor posible a la inteligencia y a las especulaciones de aquel grupo humano. Pasando de boca en boca acabó la leyenda por convertirse en palabra. Así la explicación más sencilla es la que nos muestra a los genios arrojando las montañas desde las alturas celestiales y dejándolas caer al azar; las montañas, después de creadas, canbiaban de sitio con frecuencia, y servían a los dioses para arrojarlas con hondas; una gigante del norte se había llenado de colinas; el delantal y las iba sembrando a iguales distancias para conocer su camino; Vichnú, que vivió un día dormir a una muchacha bajo los ardientes rayos del sol, cogió una montaña y la sostuvo en equilibrio en la punta de un dedo para dar sombra a la hermosa diuiente. Este fue, según dice la leyenda, el origen de las sombrias.

Hasta en nuestra época, cuando los sabios no apoyan sus teorías sino sobre la observación y la experiencia, hay algunas tan fantásticas sobre el origen de las montañas, que se asemejan bastante a las leyendas de los antiguos.

Afortunadamente, la tierra, siempre trabajando en nuevas creaciones, no cesa en su labor a nuestros ojos y nos enseña cómo hace cambiar poco a poco las rugosidades de su superficie. Se destruye, pero se reconstruye diariamente de un modo constante; ni vela unas montañas para edificar otras y abre valles para cegarlos otra vez. Al examinar la superficie del globo y el examinar con cuidado los fenómenos de la Naturaleza, se ven formar ribazos y montes lentamente en verdad, y no con súbito empujón, como quisieran los aficionados a lo milagroso. Se los ve hacer, ya directamente del seno de la tierra, sea indirectamente, digámoslo así, por la erosión de las mesetas, como surge poco a poco la escultura del pedazo de mármol. Cuando una masa insular o continental, cuya altura llega a centenares o millares de metros, recibe lluvias abundantes, van quedando sus vertientes gradualmente esculpidas en barrancos, cañadas y valles; la uniforme superficie de la meseta se recorta en cimas, aristas y pirámides; se ahueca en círculos, hoyas y precipicios; aparecen poco a poco sistemas de montañas donde existe el terreno liso en extensión enorme. Lo mismo acontece en aquellas regiones de la tierra donde la meseta, atacada únicamente en un lado por las lluvias, sólo forma montañas por esta vertiente; tal es, en España, la meseta de la Mancha que se hunde hacia Andalucía por las escarpaduras de Sierra Morena.

Además de estas causas exteriores que convierten las mesetas en montañas, verifican también en lo interior de la tierra lentas transformaciones que ocasionan hundimientos enormes. Los hombres laboriosos que, marfillo en mano, atraviesan las montañas durante años enteros para estudiar su estructura y su forma, observan en las nuevas hileras de formación marítima, que constituyen la parte no cristalina de los montes, gigantes padrastrós o hendeduras de separación que se extiende por centenares de kilómetros de longitud. Masas de millares de metros de espesor han sido alzadas o derribadas en esas caídas, de modo que su antigua superficie se han convertido hoy en su plano inferior. Las hileras, aplomándose en sucesivas caídas, han dejado descubierta el esqueleto de rocas cristalinas que cubrían como una capa; han revelado el núcleo de la montaña como una cortina súbitamente desdoblada descubre un monumento oculto.

Fero ni aun estos hundimientos tienen tanta importancia como las rugosidades en la historia de la tierra y en las montañas que forman sus asperezas exteriores. Sometidas a lentas presiones seculares, la roca, la arcilla, las capas de asperón, las venas de metal, todo se arruga lo mismo que una tela, y los pliegues que así nacen forman montes y valles. Semejante a la superficie del Océano agitado en olas de la tierra, pero son mucho más poderosas estas ondulaciones; son los Andes y el Himalaya que se yerguen sobre el nivel medio de la llanura. Las rocas de la tierra están sometidas incesantemente a estas im-pulsiones laterales que la hacen pliegarse y desplegarse diversamente, y los cimientos están en continua fluctuación. Así se arruga el pellejo de las frutas.

Las cimas que surgen, directamente del suelo y suben de una manera gradual, desde el nivel del Océano hasta las alturas heladas de la atmósfera, son las montañas de lavas y cenizas volcánicas. En más de un sitio de la superficie terrestre se las puede estudiar con comodidad, alzándose, aumentando a la simple vista. Muy distintos de las montañas ordinarias, los verdaderos volcanes están perforados por una chimenea central, de la cual se escapan vapores o fragmentos pulverizados de rocas incandescentes; pero cuando se apagan, la chimenea se cierra y las pendientes del cono volcánico, cuya perfil pierden su primitiva regularidad bajo la influencia de las lluvias y de la vegetación, acaban por parecerse a las de los demás montes. Por otra parte, hay masas rojizas que al elevarse desde el seno de la tierra, sea en estado líquido, sea en estado pastoso, salen sencillamente de una ancha grieta del suelo y no las lanza un cráter, como las escorias del Vesubio y del Etna. Las lavas que se acumulan en cimas y se ramifican en promontorios, sólo difieren por su juventud de las montañas viejas que erizan en otras partes la superficie de la tierra. Lavas en otro tiempo candentes se enfriaron poco a poco y se revisten de tierra vegetal; reciben el agua de la lluvia por sus intersticios y la devuelven en arroyos y ríos. Al fin y al cabo se cubren en su base de formaciones geológicas nuevas y se rodean, como las otras montañas, de hileras de morrillos, de arena o de arcilla. A la larga, la mirada del sabio puede únicamente reconocer que han brotado del seno de la tierra, de la gran hornaza, como una masa de metal en fusión.

Entre los antiguos montes que forman parte de las sierras y de los sistemas que se llaman columnas vertebrales de los continentes, hay muchos que están compuestos de rocas semejantes a las lavas actuales y tienen igual composición química. Como estas lavas, el pórfido y otros minerales han salido de la tierra por hendeduras y se han esparcido por el suelo, semejantes a una materia viscosa que se coagula pronto al contacto del aire; la mayor parte de las rocas graníticas parecen haberse formado del mismo modo. Son cristales como las lavas, y sus cristales tienen por elementos los mismos cuerpos simples, el silicio y el aluminio. Razonable es pensar que estos granitos han sido también masa pastosa y que sus surtidores incandescentes han brotado de grietas del terreno. De todos modos, eso es una hipótesis en discu-

sión y no una verdad demostrada. Así como las lavas que brotan del suelo levantan a veces pedazos de terreno con sus bcaques o sus praderas, pensamos que del mismo modo la erupción de granitos u otras rocas semejantes que constituyen la parte más frecuente del levantamiento de hileras de diversas formaciones que constituyen la parte más considerable de las montañas. Estratos calcáreos, de arcilla, de arcilla, que aguas de mares o lagos habían depositado antes en capas paralelas en el fondo de sus tuzcos y que habían convertido así en la película exterior de la tierra, habían sido plegadas y enderezadas por la masa que se elevaba desde las profundidades y que buscaba una salida. Aquí la ola creciente del granito había roto las hileras superiores en islas y en islotes que, dislocados, hendidos, arrugados, en caprichosos pliegues se ha esparcido por las depresiones y los rebordes de la roca levantadora; allí el granito habrá abierto en el suelo una sola grieta de salida, plegando a un lado y otro las hileras exteriores, según diversos ángulos de inclinación; acullá, el granito, sin conseguir romperla, ha abollado las capas superiores. Estas, bajo la presión que las movía, habían cesado de ser llanuras para convertirse en colinas y montañas. Hasta las alturas formadas por estratos pacificamente depositadas en el fondo del agua habrán podido elevarse en cimas, así como las protuberancias de mas, así como las protuberancias de las cajas superpuestas llegarán al núcleo de pórfido o de granito.

Admitiendo que la mayor parte de las montañas hayan aparecido como las lavas, todavía no ha descubierto el pensamiento la causa que ha hecho brotar del suelo todas estas materias en fusión. Ordinariamente se supone que han sido exprimidas, digámoslo así, por la contracción de la envoltura exterior del globo, que se enfriaba lentamente irradiando calor a los espacios. En otro tiempo era nuestro planeta una gota de metal ardiendo. Al rodear por las frialdades de los cielos, se ha ido coagulando poco a poco. Pero se ha solidificado la película sola, según se repite incesantemente, o se ha endurecido la gota hasta el núcleo? No se sabe aún, porque nada prueba que las lavas de los volcanes broten de inmenso receptáculo que llene el interior del globo. Únicamente sabemos que estas lavas se escapan a veces de las grietas del suelo y corren por la superficie. Lo mismo los granitos, los pórfidos y otras rocas semejantes habrán brotado de las rendijas de la corteza terrestre, pero se escapa la savia de la herida de un vegetal. La marea de piedras fundidas habrá subido desde el centro, bajo la presión de la envoltura planetaria, gradualmente comprimida por efecto de su propio enfriamiento.

ELISEO RECLUS
(La Montaña)

¿En cualquier tiempo?

Viene esta pregunta a raíz de la excursión que el domingo pasado hicieron cuatro alpinistas a la cumbre de Sayoa (1.422 m). Desde el momento que dejamos el Chevelot del presidente de Montañeros en las cercanías de Venta Quemada, hasta que volvimos de regreso, cerca de cuatro horas después, estuvimos soportando sobre nuestros cuerpos toda clase de elementos atmosféricos; humedad en el suelo, agua, nieve, niebla, y sobre todo un huracán que soplabá de tal forma que nos dificultaba grandemente el andar. Inútil será decirles a Vds. que vamos a casa calados, hasta los huesos.

Yo, la verdad, hasta hace poco tiempo creía que en días así lo más cuerdo era quedarse en la cama, pero no sé si debido al contacto con el amigo Azpilicueta, o a otra causa que yo ignoro, lo cierto es que después de una excursión de éstas en que vuelvo pasado por agua hago promesa de no reincidir, y sin embargo, para media semana ya estoy deseando que llegue el domingo, para salir de excursión.

Miren Vds. que hacía lo suyo el día 2 en Izaña, el 9 en Ibañeta y el 16 en Sayoa!

No obstante, no recomiendo, a quien no tenga bien metida la afición al al-



Los esquiadores en un descanso sobre la marcha. El cuerpo tal vez se fatiga, mas los ojos no se cansan nunca de contemplar la fantástica y atrayente belleza de las montañas nevadas...

El adiós a la nieve

La nieve se despidió de nosotros de un modo tan silencioso que apenas nos dimos cuenta de que se estaba desvaneciendo. Ya no ha vuelto a visitarnos después de su breve estancia entre nosotros; y no creo que se fuera digno de que hicimos honor a su corta visita.

Ahora, el esquiador, que tiene algo de Robinson, se ve precisado a recurrir a los desplazamientos a otros lugares más lejanos si no quiere privarse de estar durante más tiempo en contacto con la nieve.

El que en esta época empieza a practicar, para cuando venga el invierno ya habrá arraigado en él la afición, y entonces podrá, si le gusta, no interrumpirla por el mal tiempo, pero de ninguna manera, repito, debe aconsejarse a un principiante salga de excursión con mal tiempo.

La labor de proselitismo hay que hacerla con cuidado. Cuando tengáis alguna excursión en primavera, verano u otoño, llevar con vosotros algún amigo que no sepa de estas cosas, y que vuelva encantado y para la segunda o tercera que realice, y para la cuarta que le inviteis, pues habrá despertado en él la afición a un deporte que desconocía y que le resultará sumamente agradable. Por el contrario, si sale con vosotros un día como el domingo pasado, y vuelve como lo hicimos nosotros, todo mojado, no le volvéis a hablar de alpinismo, pues no querrá saber nada que a esto huele.

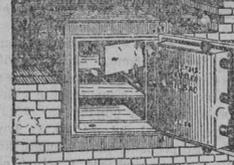
Apesar de que ya somos una cantidad crecida los que venimos practicando este deporte, no cabe duda que no ha alcanzado el número de adeptos que por su calidad se merece, y esto es debido al desconocimiento que del mismo se tiene, por una parte, y por otra, que quizás no sea la menos digna de tenerse en cuenta a que no hay afición a HACER deporte. Fijense que digo a HACER deporte, pues aun cuando hay muchos "deportistas", es suficiente ir a ver como HACEN deporte unos futbolistas, o unos pelotaris, para que le den a uno este título.

Yo, puesto a llamar deportista al "mirón" de un partido de fútbol, de una carrera, de un partido de pelota o de un concurso de natación, le llamaría igualmente al de una partida de chambré, aun cuando dicen que el "Mirón" es el ser más sangüinario de la creación.

Ahora que viene el tiempo más propicio para el alpinismo, me permito hacer un llamamiento a todos los que ignoran lo que es este deporte. Haceros alpinistas. Ingresad en Montañeros de Navarra. Ya veréis cómo con el tiempo sois los más entusiastas defensores del mismo.

Pepé Montaña
de M. de N.

Nada mejor para recuperar las fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO ONA



CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER** Apartado 185, BILBAO

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
Eslava, 1

J. A. Saqués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

Otro francés, imita a Chevalier mientras bebe "la moscatella" En un rincón las "girls" tararean una canción amorosa de Dik Powell.

Todos ayudan a dar vida a este nacimiento lírico y le prestan su colaboración entusiasta. Se habla de la técnica tal y cual, de cremas, ceras, skis; se "garmischpartenkirchener" un poco y se alude a la poca vista de no mandar un equipo navarro a la Olimpiada.

Camino del pueblo, todo es nostalgia. El pensamiento trabaja por ordenarse. Un cristiano, un contraluz, unos ojos... el retorno.

El pueblo duerme arropado en suaves sábanas de nieve. Sólo se turba su paz, si fondo por el ronco motor aburrido que nos llama tristemente en las desdichada carretera, el ágil epílogo de la magnífica excursión.

Lector, si has llegado a leerme hasta aquí, no se te ocurra ir a esquiar, al menos si es que no tienes nieve a un paso. Te advierto que las muertes de auto son muy malas.

Yo lo sé por experiencia.
BISKARROSKI

Sayoa

(1.418 metros)

Empendemos la marcha por la carretera del Baztán hasta el puerto de Velate, donde echamos pie a tierra y comenzamos al atrevido de nuestros talabares montañeros. El tiempo no está lo seguro que nosotros quisiéramos, e capándose una ligera aguililla que nos obliga a coger los impermeables.

Entre los kilómetros 31 y 32 de la carretera indicada, y a unos 300 metros antes de la Venta Quemada, hallamos a mano derecha una puera que da paso a un cercado de alambres por cuyo lugar se inicia una bien marcada senda, que por el puerto de Artesiga, une Eguil y Velate.

Este monte pertenece a la cumbre del Pirineo y es el punto donde se unen las cuencas del Baztán, Arga y Uztima. La distancia a recorrer desde Velate a Sayoa, es de unos 5 kilómetros aproximadamente.

En principio, el camino es suave; y faldeando, sin apenas desnivel, siguiendo el cauce de la regata que pasa por el barranco Archurrecorrea, nos deja pronto en las proximidades del antiguo caserío y convento de Velate, que quedará a nuestra derecha. Se sigue después un sendero que encontramos en las cercanías del citado convento, el cual atraviesa una alamedra y deja a mano izquierda una borda. Continúa el sendero bordeando siempre la regata, cuyas aguas nos indican la dirección que debemos seguir y debiendo también tener cuidado de, al atravesar la parte de urbelado, hacerlo siempre por su parte alta, donde limita el bosque. A nuestro paso por el bosque, por cierto muy pintoresco, vemos que 3 o 4 carboneras que hemos hallado borran a veces los senderos; sin embargo pronto vuelven a encontrarse y nos permite salir sin dificultades.

Una vez hemos salido del bosque, comienza la pendiente más fuerte y pronto encontramos otra borda. Desde este lugar seguimos en dirección recta, hasta el collado que vemos a nues-tro frente, por su sendero que pasa faldeando el monte Gartzaga (1.296 metros), que dejamos a nuestra mano izquierda. Téngase este detalle muy en cuenta para no incurrir en la equivocación sufrida por muchos alpinistas que, al haber realizado por primera vez este itinerario, han malgastado fuerzas ascendiendo a Gartzaga, convencidos de que lo hacían a Sayoa y al llegar a la cumbre han visto todavía a bastante distancia el monte que ellos buscaban.

Desde el collado mencionado damos vista a Sayoa y la orientación resulta sencilla ya que hallaremos varios senderos que, todos, unos por abajo, otros por arriba, nos llevarán ladeando Okolin, hasta la misma falda. Nosotros hemos seguido casi todos estos senderos y desde luego recomendamos como mejores, más cómodos y suaves, los que van por la parte más alta de las lomas que hallaremos a nuestro paso. El último repecho es el más fuerte de toda la excursión, pero sin embargo resulta relativamente corto.

Con buen tiempo esta excursión es de las más bonitas que tenemos en nuestra región ya que el panorama que se divisa, tanto en su recorrido como desde la cumbre, es de lo más sugestivo que puede apetecer el aficionado. Casi todo el valle del Baztán quedará a nuestros pies y en particular el sector de Iruñeta. Las cimas de Zurriain, Adi, Ocoor, Mendaur, Autza y otros muchos picos se distinguen perfectamente en sus diversas formas. Paisaje espléndido para el aficionado como colofón de un interesante recorrido.

Nuestras preocupaciones de salida con miras a amortiguar el ramaje que presuntamos, puede decirse que apenas si nos sirvieron de algo, ya que la lluvia, que hasta mitad de camino hubimos de sobrellevar, convirtiéndonos en abundante nieve que, azotada por un viento huracanado que apenas si nos permitía andar, nos remojó de manera tan despiadada que nuestras ropas sufrieron una "colada" mucho mejor que hecha a propósito. Ciertas gentes que vieron nuestro regreso comentaban que "ya era humor" el nuestro; mas en realidad, al menos para nosotros, mejor hubiera estado, un, "ya es afición!"

EDELWEIS
de M. de N.

Cognac BARRIER